

STUFA A LEGNA

TALLY EVO
TALLY UP EVO
TALLY S EVO
TALLY UP S EVO



I Installazione, uso e manutenzione

La scrivente EDILKAMIN S.p.A. con sede legale in Via Vincenzo Monti 47 - 20123 Milano - Cod. Fiscale P.IVA 00192220192

Dichiara sotto la propria responsabilità che:
la stufa a legna sotto riportata è conforme al Regolamento UE 305/2011 ed alla Norma Europea armonizzata EN 13240:2001 + A2:2004 + AC:2006 + AC:2007

STUFA A LEGNA, a marchio commerciale EDILKAMIN, denominata TALLY EVO / TALLY UP EVO / TALLY S EVO / TALLY UP S EVO

La responsabilità di Edilkamin è limitata alla fornitura del solo prodotto

Gentile Signora / Egregio Signore

La ringraziamo e ci complimentiamo con Lei per aver scelto il nostro prodotto.

Prima di utilizzarlo, Le chiediamo di leggere attentamente questo manuale, al fine di poterne sfruttare al meglio ed in totale sicurezza tutte le prestazioni.

Questo manuale è parte integrante del prodotto, Le chiediamo di custodirlo per tutta la durata di vita del prodotto.

In caso di smarrimento, ne richieda al rivenditore una copia o la scarichi dall' area download del sito www.edilkamin.com

- Dopo aver disimballato il prodotto, si assicuri dell'integrità e della completezza del contenuto.

In caso di anomalie si rivolga subito al rivenditore presso cui è stato acquistato cui va consegnata copia del certificato di garanzia e del documento fiscale d'acquisto.

Tutte le leggi locali e nazionali e le Norme Europee devono essere soddisfatte nell'installazione e nell'uso dell'apparecchio. Per l'installazione e per quanto non espressamente riportato, fare riferimento in ogni nazione alle norme locali.

Il prodotto è identificato in modo univoco da un numero di sette cifre, il "tagliando di controllo".

Conservi:

- il certificato di garanzia che ha trovato nel prodotto
- il documento fiscale di acquisto che le ha rilasciato il rivenditore
- la dichiarazione di conformità che la ha rilasciato l'installatore.

Tali documenti le verranno richiesti dal rivenditore o dal Centro di Assistenza in caso di richieste di informazioni, manutenzioni o altro.

Il contenuto di questo manuale è di proprietà della Edilkamin. Nessuna parte può essere riprodotta o modificata senza autorizzazione della Edilkamin.

I particolari rappresentati sono graficamente e geometricamente indicativi.

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI

In alcune parti del manuale sono utilizzati i seguenti simboli:



ATTENZIONE:

leggere attentamente e comprendere il messaggio a cui è riferito poiché la non osservanza di quanto scritto, può provocare seri danni al prodotto e mettere a rischio l'incolumità di chi lo utilizza.



INFORMAZIONI:

una mancata osservanza di quanto prescritto comprometterà l'utilizzo del prodotto.

- Installazioni non corrette, manutenzioni improprie causano rischi di sicurezza, di cui Edilkamin non potrà rispondere.
- La stufa non è progettata per l'uso da parte di persone, bambini compresi, le cui capacità fisiche, sensoriali, mentali siano ridotte.
- La stufa non è progettata per la cottura
- La stufa è progettata per bruciare legna asciutta nelle quantità e nei modi descritti in questo manuale.
- La stufa è progettata per uso interno e in ambienti con umidità normale
- Per la garanzia legale e convenzionale fare riferimento al certificato di garanzia che si trova nella stufa
- La stufa deve essere installata in locali dove non ci siano pericoli di incendio
- In caso di incendio chiamare le autorità competenti. Non spegnere il fuoco con getti di acqua
- La stufa deve essere conservata in luoghi asciutti e non esposti a intemperie.

I rischi di sicurezza possono essere causati, fra l'altro, da:

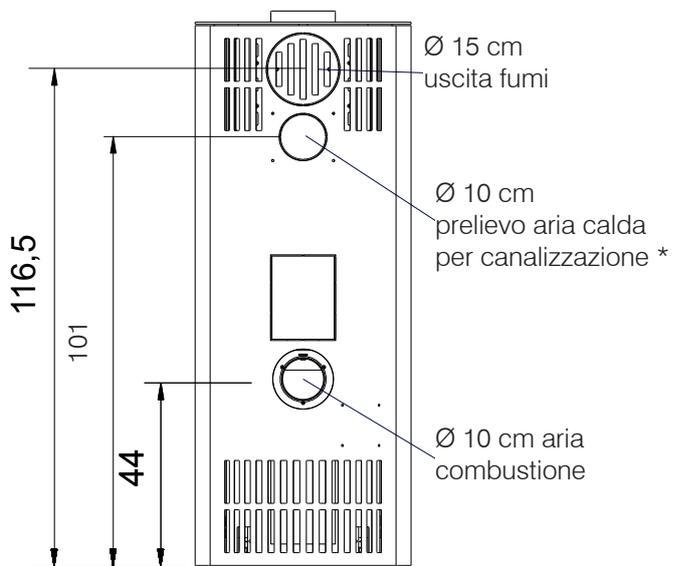
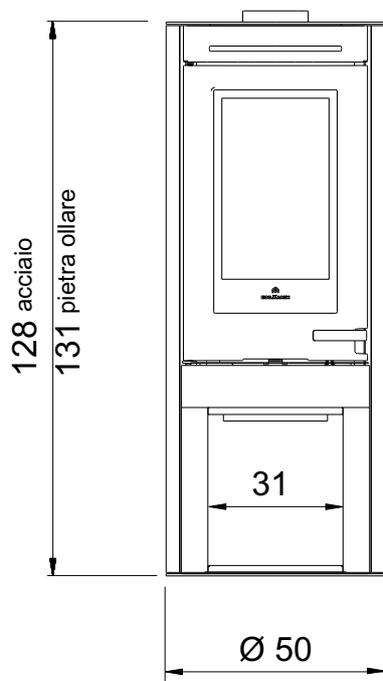
- contatto con fuoco e parti calde (es vetro e tubi). **NON TOCCARE PARTI CALDE** e, a stufa spenta ma calda, utilizzare sempre il guanto. Si rischiano scottature altrimenti
- uso di prodotti non idonei per l'accensione (es alcool). **NON ACCENDERE NE' RAWIVARE LA FIAMMA CON PRODOTTI LIQUIDI A SPRUZZO O LANCIAMMA.** Si rischiano scottature gravi e danni a cose e persone.
- uso di combustibile diverso da legna asciutta. **NON BRUCIARE NEL FOCOLARE RIFIUTI, PLASTICHE O ALTRO DI DIVERSO DA LEGNA ASCIUTTA.** Si rischiano sporcamenti del prodotto, incendi della canna fumaria e si causano danni all'ambiente.
- uso di combustibile in quantità diverse dal raccomandato. **NON SOVRACCARICARE IL FOCOLARE.** Si rischiano sia deformazioni del focolare con rischi per la persona in caso di tentativi di sistemazione sia alterazioni irreversibili del colore della vernice sulle parti metalliche. Né Edilkamin, né il rivenditore potranno rispondere di ciò.
- pulizia del focolare a caldo. **NON ASPIRARE A CALDO.** Si rischia compromissione dell'aspiratore e eventualmente fumo in ambiente
- pulizia del canale da fumo con sostanze varie. **NON EFFETTUARE PULIZIE ARTIGIANALI CON PRODOTTI INFIAMMABILI.** Si rischiano incendi, ritorni di fiamma.
- pulizia del vetro caldo con prodotti non idonei. **NON PULIRE IL VETRO A CALDO NE' CON ACQUA O SOSTANZE DIVERSE DAI LAVAVETRI RACCOMANDATI O PANNI ASCIUTTI.** Si rischiano crepe nel vetro nonché danni permanenti non reversibili al vetro
- deposito di materiali infiammabili sotto le distanze di sicurezza indicate su questo manuale. **NON APPOGGIARE BIANCHERIA SULLA STUFA. NON COLLOCARE STENDIBIANCHERIA A DISTANZE INFERIORI A QUELLI DI SICUREZZA.** Tenere ogni forma di liquido infiammabile lontano dall'apparecchio in uso. Si rischia incendio.
- occlusione delle aperture di areazione nel locale o degli ingressi di aria. **NON OCCLUDERE LE APERTURE DI AREAZIONE, NE' BLOCCARE LA CANNA FUMARIA.** Si rischiano ritorni di fumo in ambiente con danni a cose e persone.
- utilizzo della stufa come appoggio o scala. **NON SALIRE SUL PRODOTTO NE' UTILIZZARE COME APPOGGIO.** Si rischiano danni a cose e persone
- utilizzo della stufa a focolare aperto. **NON UTILIZZARE LA STUFA A PORTA APERTA.** A maggiore tutela la stufa è dotata di molla che consente al prodotto di chiudersi automaticamente.
- aggiunta di combustibile e apertura porta avvicinandosi al fuoco con abiti infiammabili e larghi. **NON aprire la porta o avvicinarsi al vetro con abiti larghi infiammabili, le cui estremità potrebbero incendiarsi.**
- apertura della porta con fuoriuscita di materiale incandescente. **NON gettare materiale incandescente fuori dalla stufa.** Si rischia incendio.

Il prodotto è stato progettato per l'uso con rivestimento montato. Accendere solo dopo aver completato il suo assemblaggio e aver montato i rivestimenti.

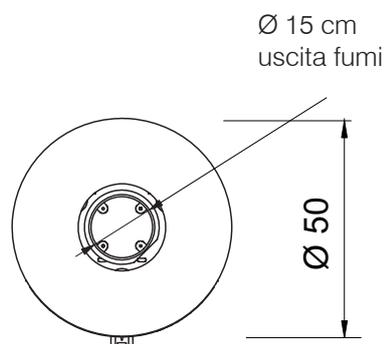
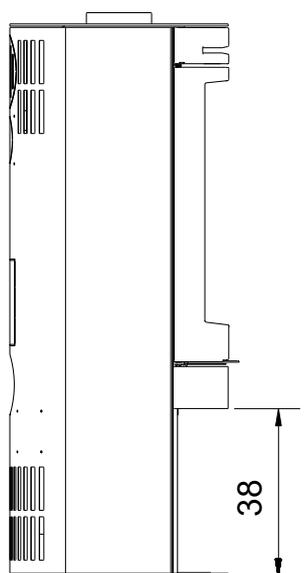
In caso di dubbi, non prendere iniziative autonome, ma contattare il rivenditore o l'installatore.

TALLY EVO

- dimensione interne focolare cm 29 (L) x 23 (P) x 38,5 (H)

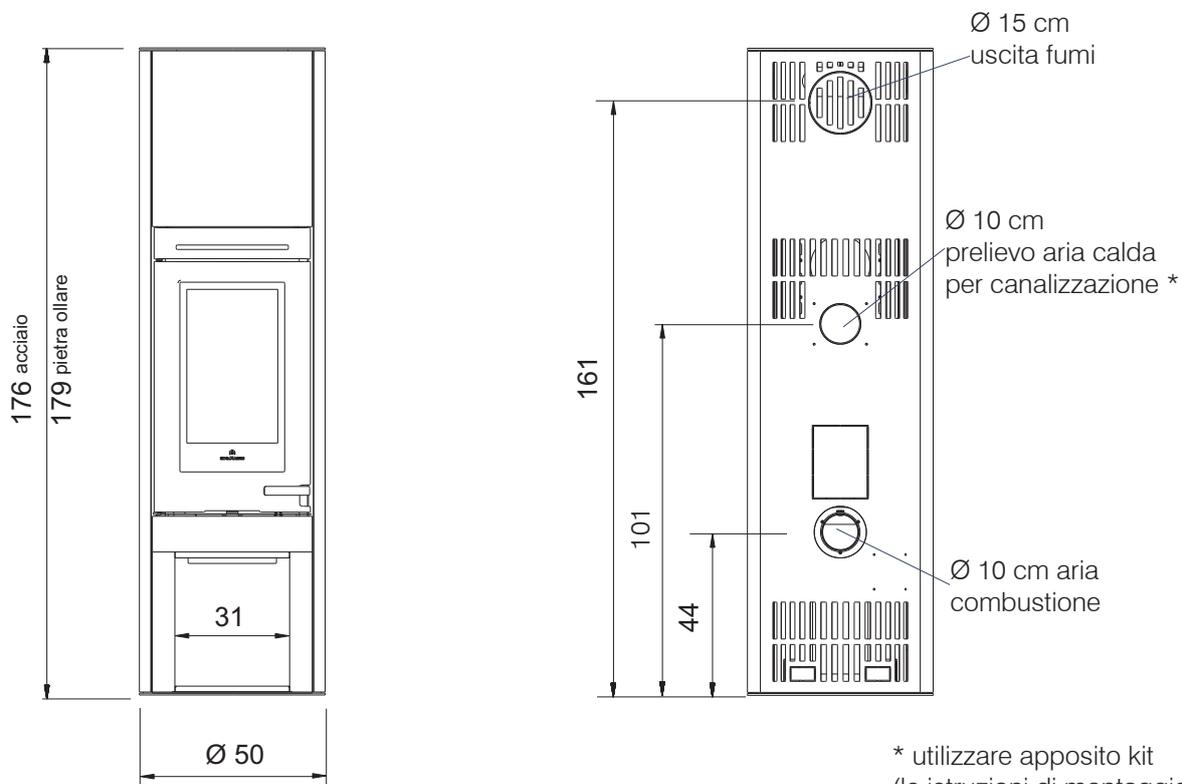


* utilizzare apposito kit (le istruzioni di montaggio sono inserite all'interno del kit)

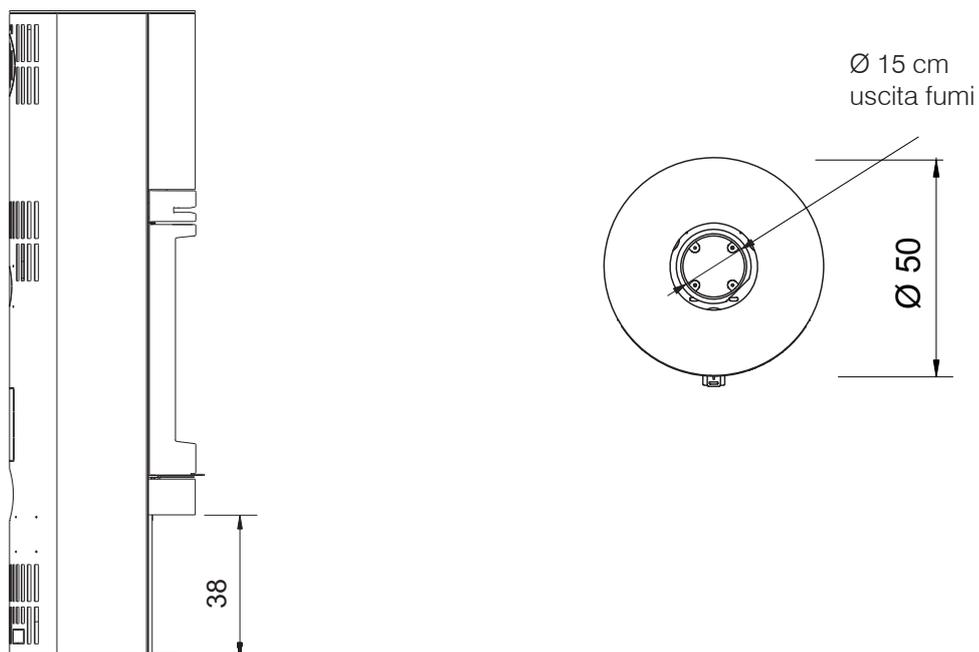


TALLY S EVO

- dimensione interne focolare cm 29 (L) x 23 (P) x 38,5 (H)

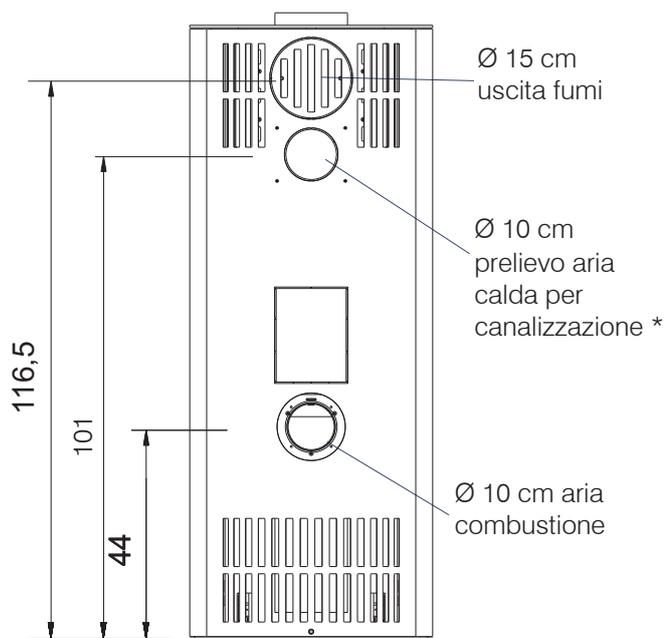
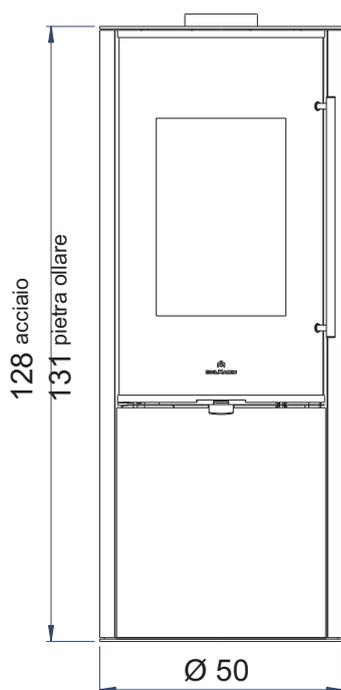


* utilizzare apposito kit (le istruzioni di montaggio sono inserite all'interno del kit)

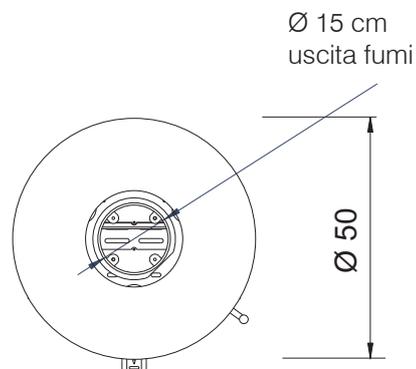
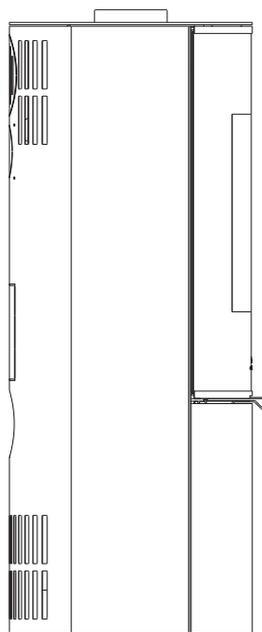


TALLY UP EVO

- dimensione interne focolare cm 29 (L) x 23 (P) x 38,5 (H)

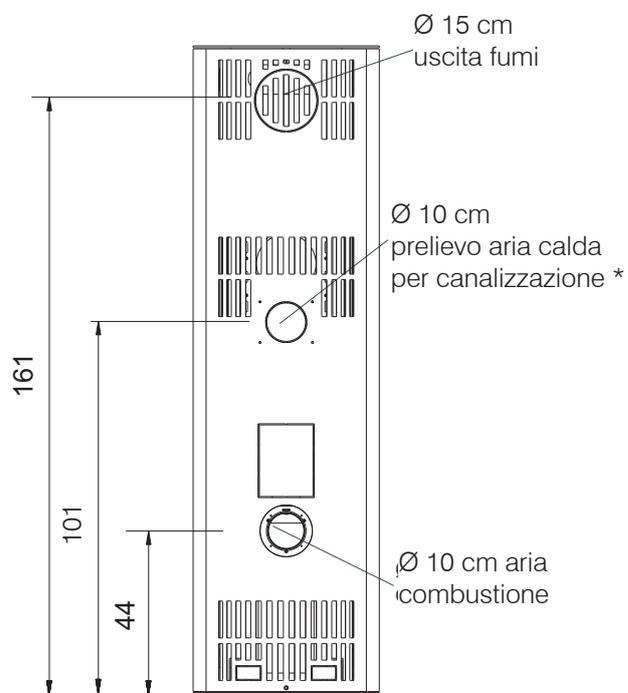
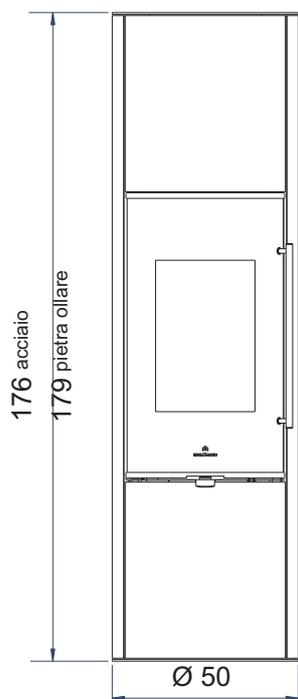


* utilizzare apposito kit (le istruzioni di montaggio sono inserite all'interno del kit)

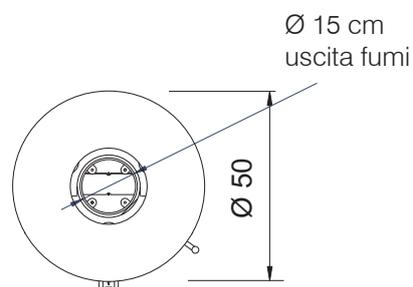
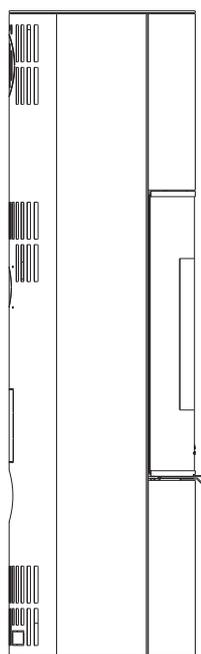


TALLY UP S EVO

- dimensione interne focolare cm 29 (L) x 23 (P) x 38,5 (H)



* utilizzare apposito kit (le istruzioni di montaggio sono inserite all'interno del kit)



CARATTERISTICHE TECNICHE ai sensi EN 13240 TALLY EVO - TALLY UP EVO

I dati riportati sono indicativi e rilevati in fase di certificazione presso organismo notificato nelle condizioni di norma.

	Potenza Nominale	
Potenza utile	8,1	kW
Rendimento	87,1	%
Emissione CO al 13% O ₂	0,047	%
Temperatura fumi	171	°C
Tiraggio Consigliato	12	Pa
Consumo combustibile *	2	kg/h
Volume riscaldabile **	210	m ³
Diametro condotto fumi (maschio)	150	mm
Diametro condotto presa aria (maschio)	100	mm
Peso con imballo (TALLY EVO)	acciaio 171 pietra ollare 245	kg
Peso con imballo (TALLY UP EVO)	acciaio 171 pietra ollare 245	kg

* Per il calcolo del consumo si è usato un potere calorifico di 4,6 kW/Kg.

** Il volume riscaldabile è calcolato con una richiesta di calore di 33 Kcal/m³ ora.

DATI TECNICI PER DIMENSIONAMENTO CANNA FUMARIA che deve comunque rispettare le indicazioni della presente scheda e delle norme di installazione di ogni prodotto

	Potenza Nominale	
Temperatura uscita fumi allo scarico	205	°C
Tiraggio minimo	0,01	Pa
Portata fumi	6,7	g/s

I dati sopra riportati sono indicativi e rilevati in fase di certificazione presso organismo notificato.

EDILKAMIN s.p.a. si riserva di modificare i prodotti senza preavviso per ogni forma di miglioramento.

CARATTERISTICHE TECNICHE ai sensi EN 13240 TALLY S EVO - TALLY UP S EVO

I dati riportati sono indicativi e rilevati in fase di certificazione presso organismo notificato nelle condizioni di norma.

	Potenza Nominale	
Potenza utile	9,1	kW
Rendimento	90,3	%
Emissione CO al 13% O ₂	0,044	%
Temperatura fumi	130	°C
Tiraggio Consigliato	12	Pa
Consumo combustibile *	2,2	kg/h
Volume riscaldabile **	235	m ³
Diametro condotto fumi (maschio)	150	mm
Diametro condotto presa aria (maschio)	100	mm
Peso con imballo (TALLY S EVO)	acciaio 238 pietra ollare 330	kg
Peso con imballo (TALLY UP S EVO)	acciaio 178 pietra ollare 274	kg
Kit accumulo refrattario (OPTIONAL)	40	kg

* Per il calcolo del consumo si è usato un potere calorifico di 4,6 kW/Kg.

** Il volume riscaldabile è calcolato con una richiesta di calore di 33 Kcal/m³ ora.

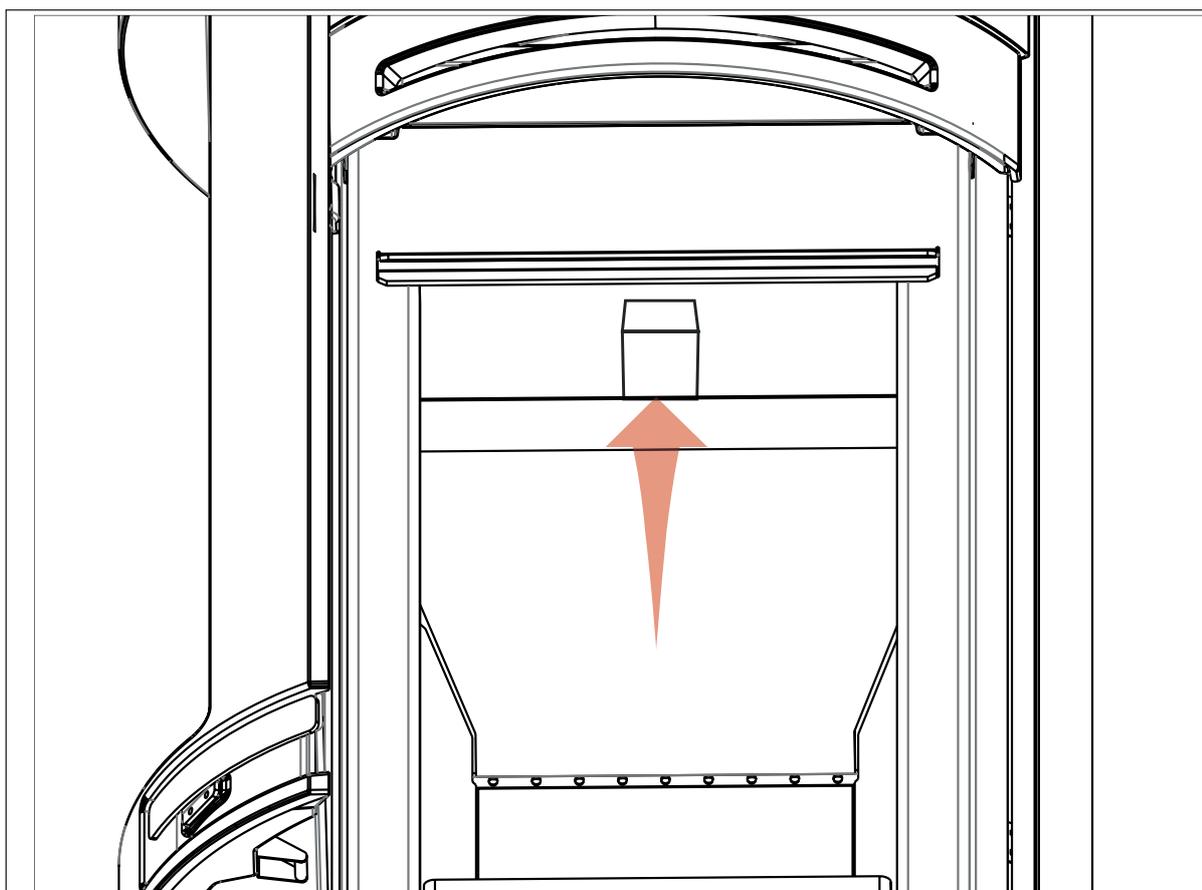
DATI TECNICI PER DIMENSIONAMENTO CANNA FUMARIA che deve comunque rispettare le indicazioni della presente scheda e delle norme di installazione di ogni prodotto

	Potenza Nominale	
Temperatura uscita fumi allo scarico	156	°C
Tiraggio minimo	0,01	Pa
Portata fumi	7,3	g/s

I dati sopra riportati sono indicativi e rilevati in fase di certificazione presso organismo notificato.

EDILKAMIN s.p.a. si riserva di modificare i prodotti senza preavviso per ogni forma di miglioramento.

PRIMA DI ACCENDERE TOGLIERE IL MATERIALE DI FISSAGGIO DEL DEFLETTORE



DISIMBALLO

I materiali che compongono l'imballo non sono né tossici né nocivi, pertanto non richiedono particolari processi di smaltimento.

Lo stoccaggio, lo smaltimento o eventualmente il riciclaggio è a cura dell'utilizzatore finale in conformità delle vigenti leggi in materia.



Si raccomanda di effettuare ogni movimentazione in posizione verticale con mezzi idonei prestando attenzione alle norme vigenti in materia di sicurezza.

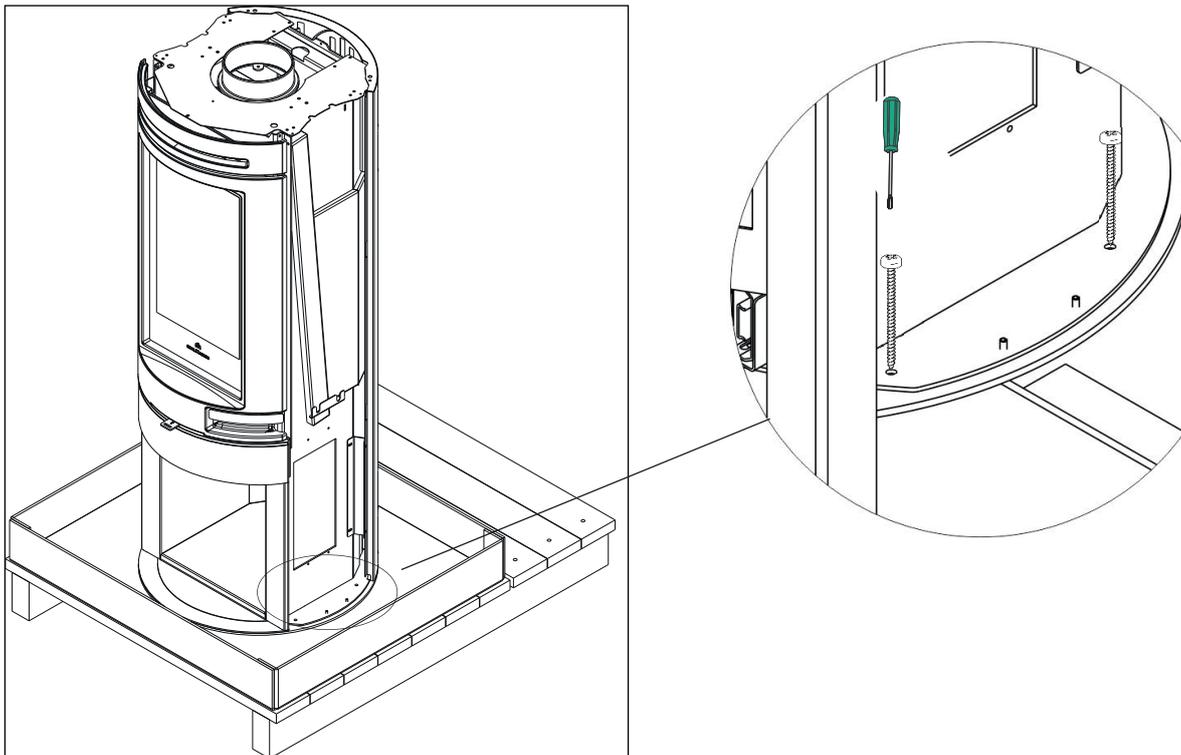
Non rovesciare l'imballo e usare ogni cautela per i particolari da montare.

L'imballo prevede un'ispezione utile per verificare lo stato del prodotto.

Verificare al ricevimento e segnalare subito al rivenditore eventuali anomalie.

PER RIMUOVERE IL PRODOTTO DAL BANCALE:

- rimuovere le viti di fissaggio al bancale da ambo i lati della stufa
- togliere la stufa dal bancale e porre particolare attenzione affinché la porta e il suo vetro siano preservati da urti meccanici che ne compromettono l'integrità.

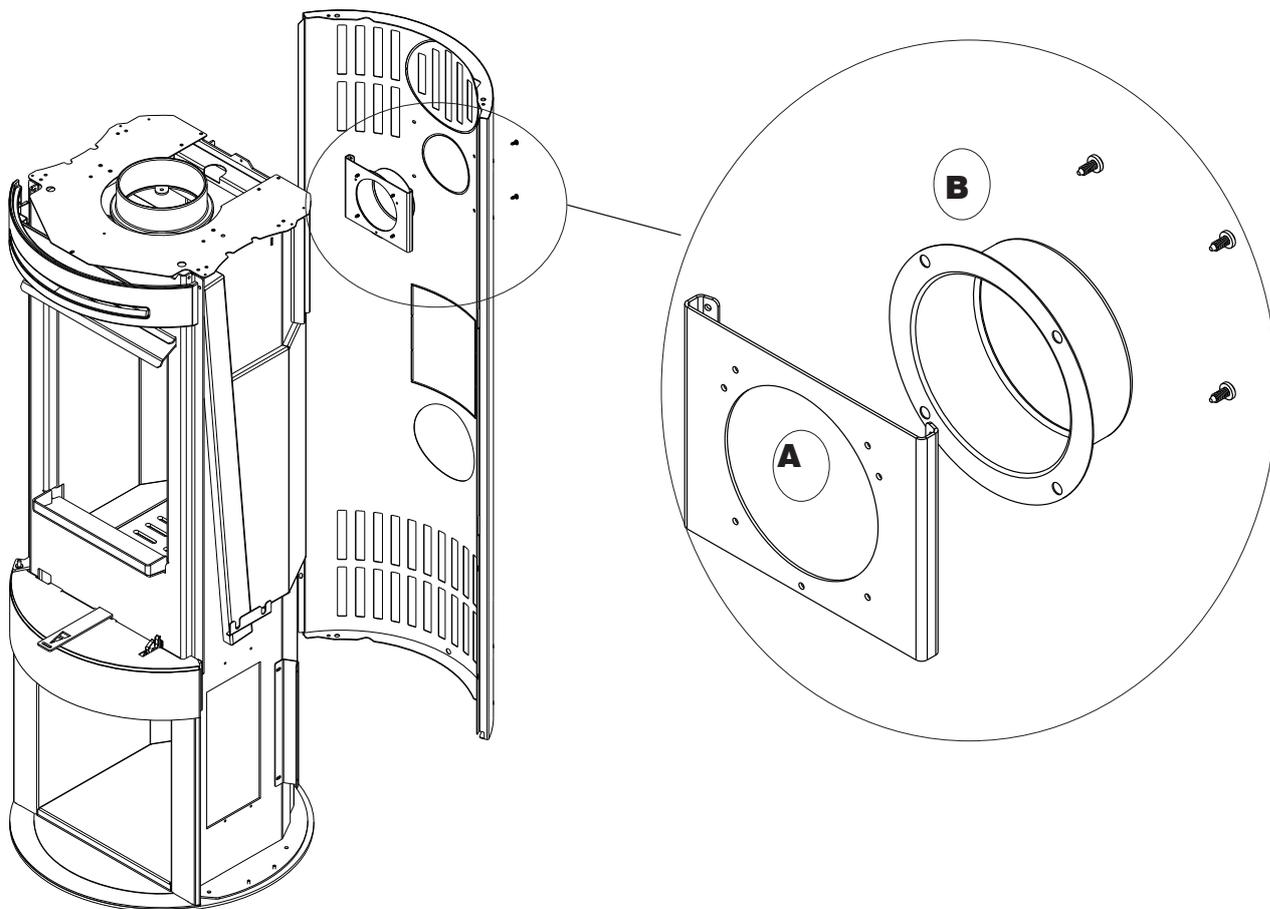


KIT CANALIZZAZIONE ARIA (optional)

La stufa è predisposta per il collegamento del Kit Air Diffuser, che permette di canalizzare l'aria in altro locale con un ventilatore.

Per collegare il Kit Air Diffuser (istruzioni con il kit) bisogna prima montare il kit con la staffa (A) e la flangia (B) per l'imbocco del tubo di canalizzazione.

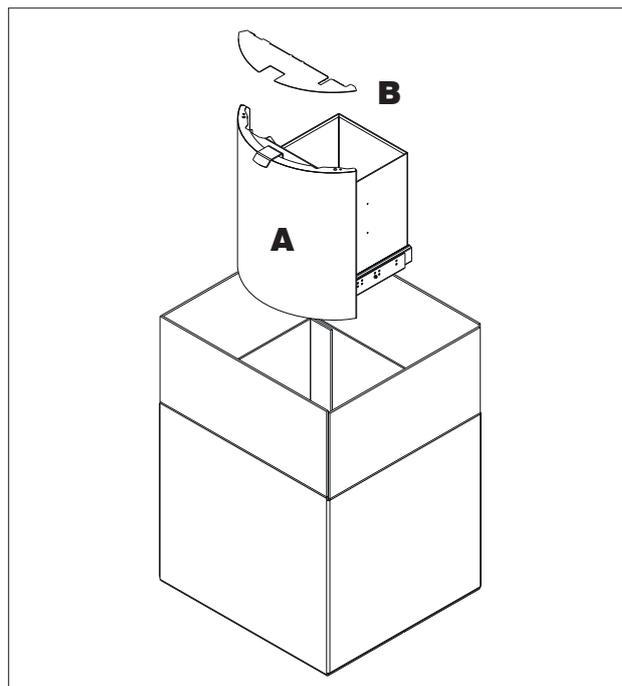
Avvitare la staffa e la flangia del kit sul retro del carter posteriore.



OPTIONAL CASSETTO PORTALEGNA

L'imballo dell'optional cassetto contiene :

- n° 1 cassetto montato (A)
- n° 1 copertura superiore (B)
- n° 4 viti autofilettanti

**MONTAGGIO CASSETTO OPTIONAL**

Per montare il cassetto occorre preparare la struttura e poi installare l'optional.

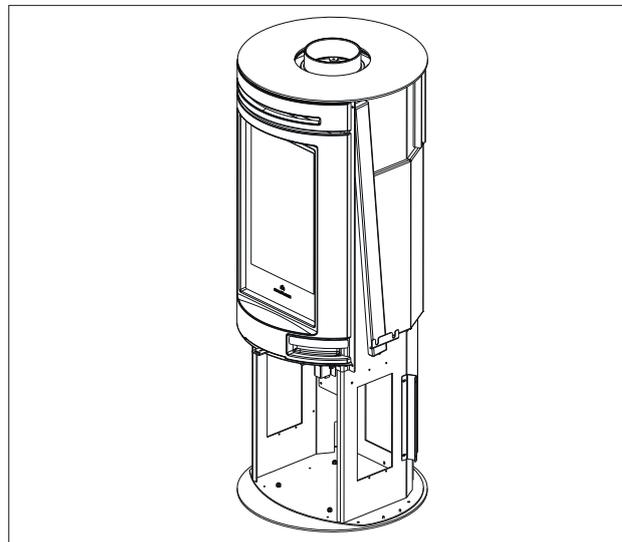
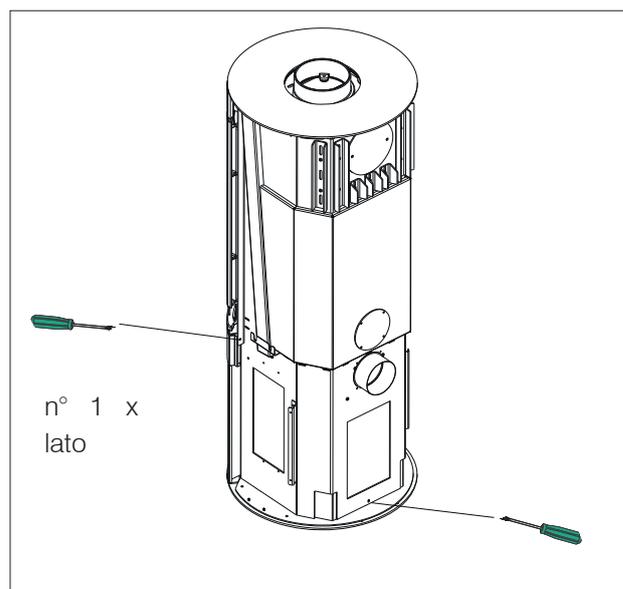
Preparazione della struttura:

togliere il portalegna , svitando tre viti (una per lato e una sul retro). Il portalegna viene sostituito dal cassetto



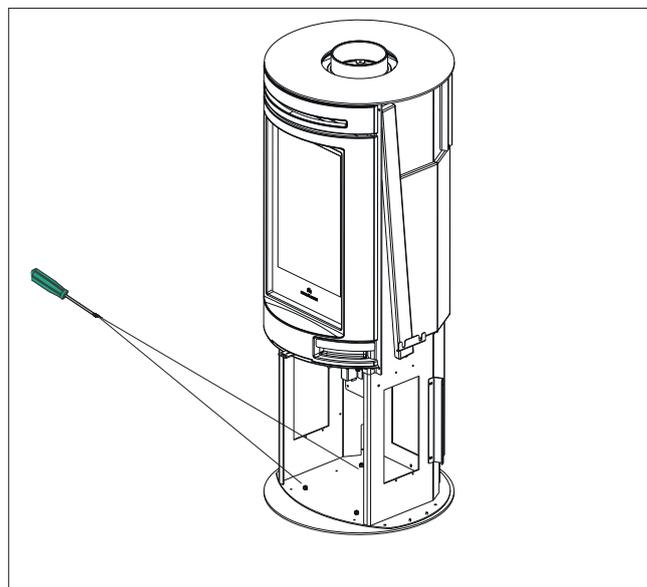
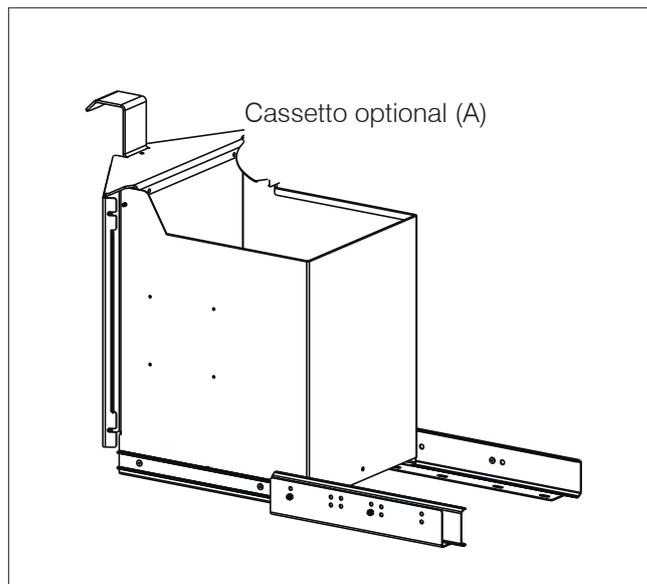
Spostare (svitandola e riavvitandola) la placca di marcatura CE dal portalegna al cassetto, affinché accompagni il prodotto

Una volta tolto il portalegna , il prodotto si presenta come a lato



MONTAGGIO CASSETTO OPTIONAL**Preparazione dell'optional cassetto:**

- sfilare la guide
- inserire il cassetto nella struttura preparata e avvitare le guide alla struttura (n° 2 viti per lato)



MONTAGGIO RIVESTIMENTO TALLY E TALLY UP ACCIAIO

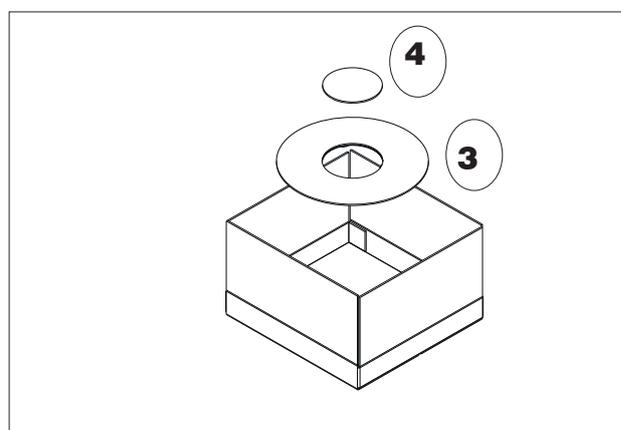
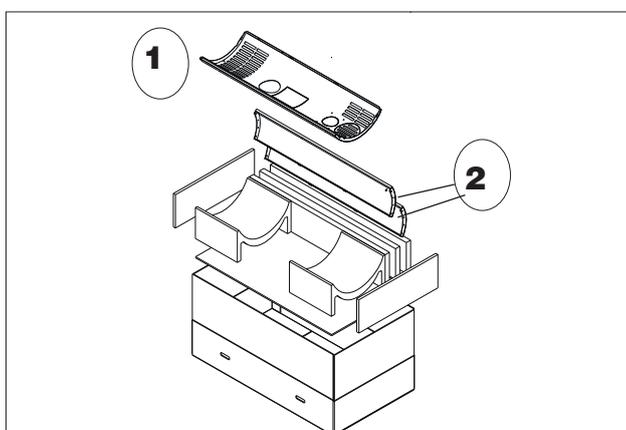
Il rivestimento è in due confezioni .

Una contiene:

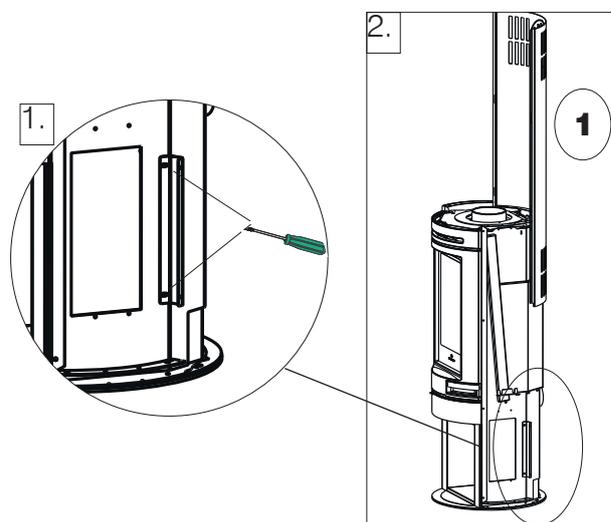
- n°1 carter posteriore (1)
- n°2 fianchi (2) e ,per modello Tally UP, n° 1 frontalino per cassetto
- sacchetto viteria con:
 - n° 10 viti autofilettanti per fianchi , carter posteriore (e n° 4 viti in aggiunta per la versione UP)
 - n° 6 grani M 4x9 : n°4 da fissare alla base sui lati come appoggio dei fianchi ; n° 2 per il top
 - n° 2 grani M 5 (normalmente da non usare)
 - n° 2 dadi M 5 e n° 1 viti testa bombata per rendere la porta autochiudente (vedere paragrafo dedicato)

L'altra contiene :

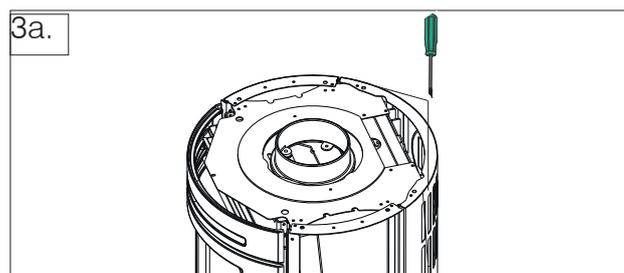
- n°1 top (3)
- n° 1 tappo chiusura top in caso di uscita dal retro (4)

**MONTAGGIO RIVESTIMENTO (descrizione alle figure seguenti)**

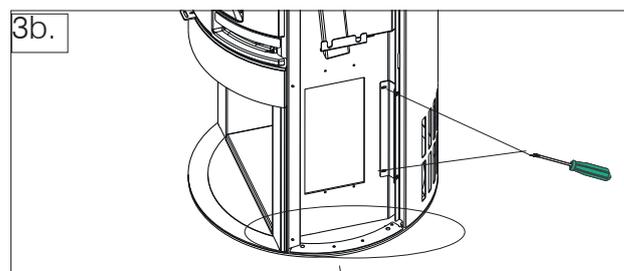
1. Allentare le due viti sulla staffa fissata alla struttura per poter regolare meglio il carter posteriore ;
2. inserire il carter posteriore



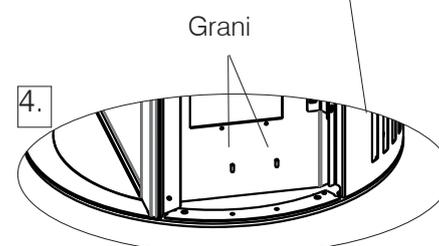
3a. fissarlo con n° 2 viti nella parte superiore



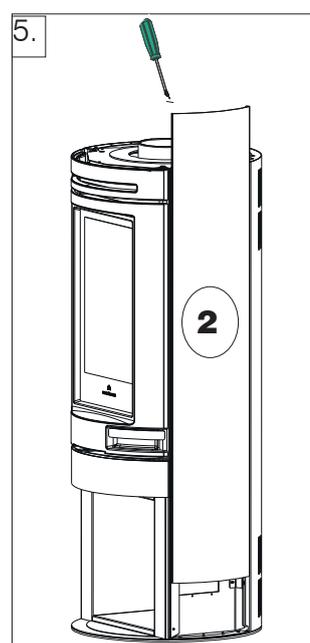
3b. fissarlo con n° 4 viti (n° 2 per lato) nella parte inferiore, sulla staffa del punto 1. Riavvitare le viti sulla staffa, allentate al punto 1.



4. avvitare sulla base i grani M 4x9 (due per lato) , su cui si infileranno i fianchi

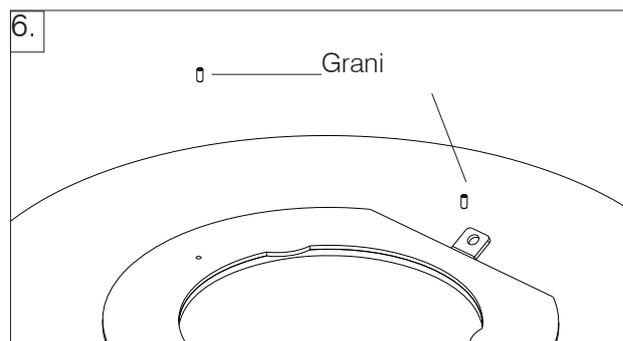


5. montare i fianchi (2) e fissarli (su ogni lato) con n° 2 viti nella parte superiore. Fare attenzione ad infilare nella parte bassa sui grani precedentemente avvitati

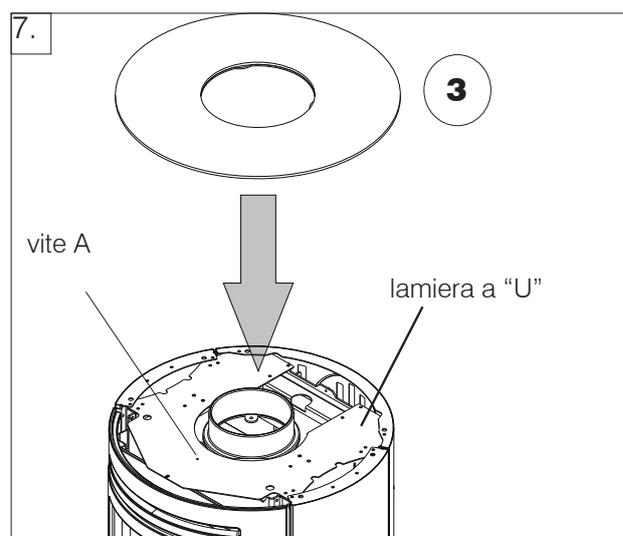


Inserire i fianchi con il profilo rivolto verso il davanti.

6. preparare il top avvitandogli sotto due grani M 4x9.



7. posizionare quindi il top in appoggio, centrando i grani nei fori presenti sulla lamiera a "U", regolabile eventualmente con la vite A



SOLO PER TALLY UP

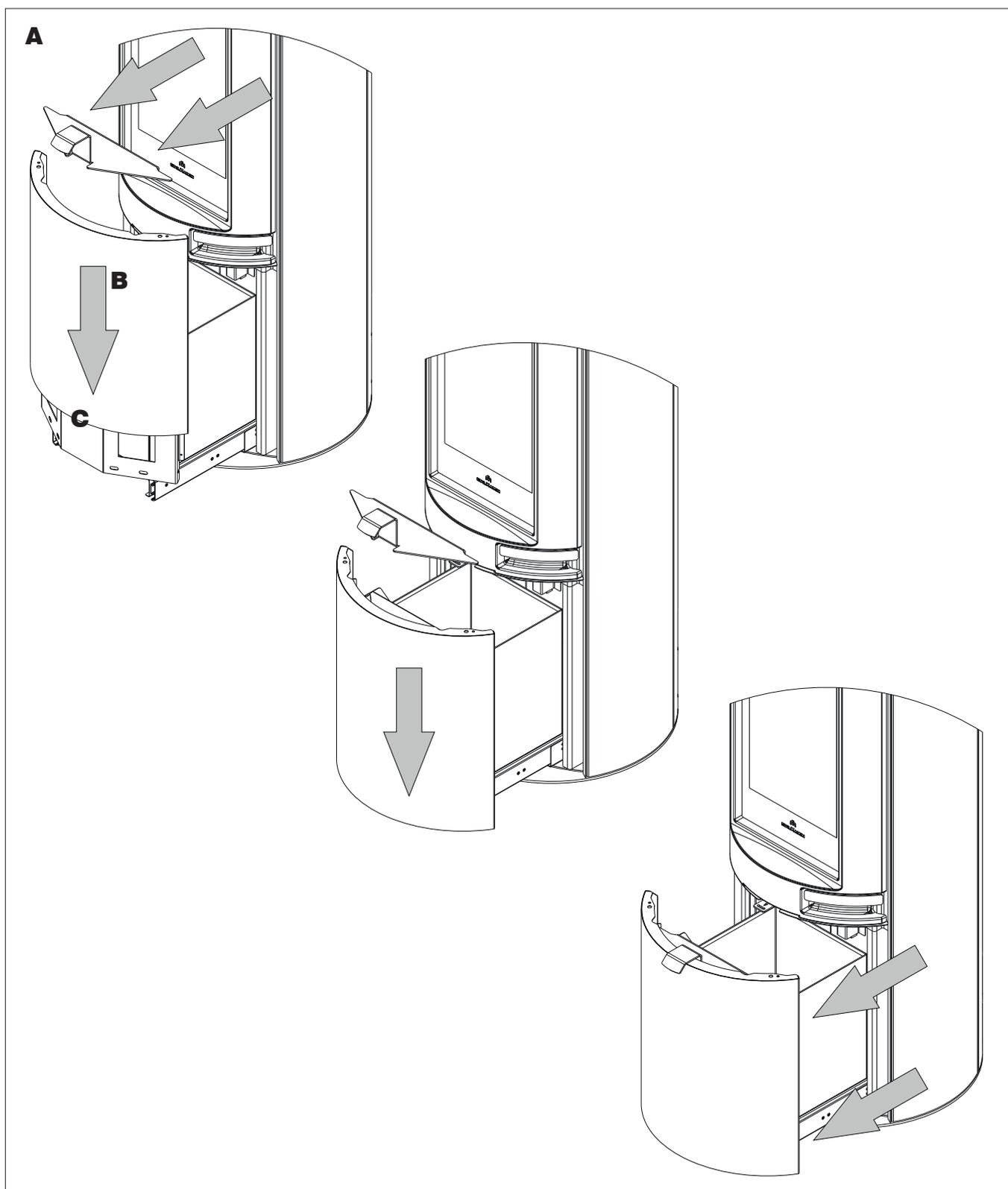
Tally UP, in aggiunta a quanto presente nelle pagine precedenti per Tally Base Acciaio, presenta il cassetto porta legna con acciaio frontale da montare.

MONTAGGIO RIVESTIMENTO CASSETTO

- svitare dal cassetto la maniglia A (figura sotto)
- inserire il frontalino anteriore in acciaio B
- avvitare il frontalino anteriore B con quattro viti (due per lato)

oppure

- svitare la parete inferiore anteriore in metallo (C)
- fissare il frontalino (B) e rifissare insieme



MONTAGGIO RIVESTIMENTO TALLY E TALLY UP IN PIETRA OLLARE

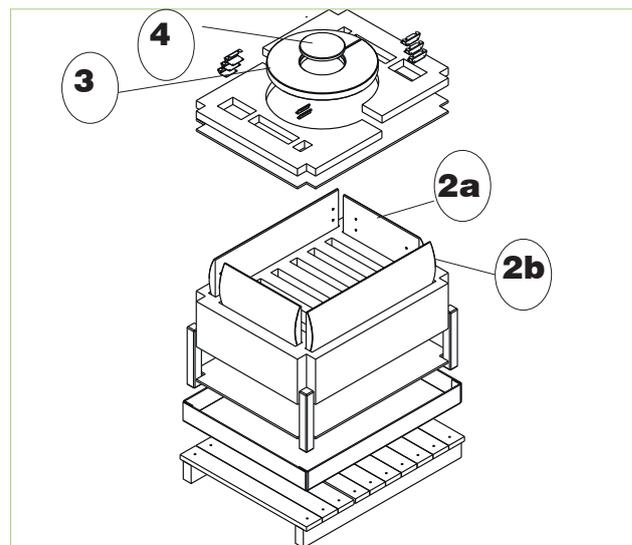
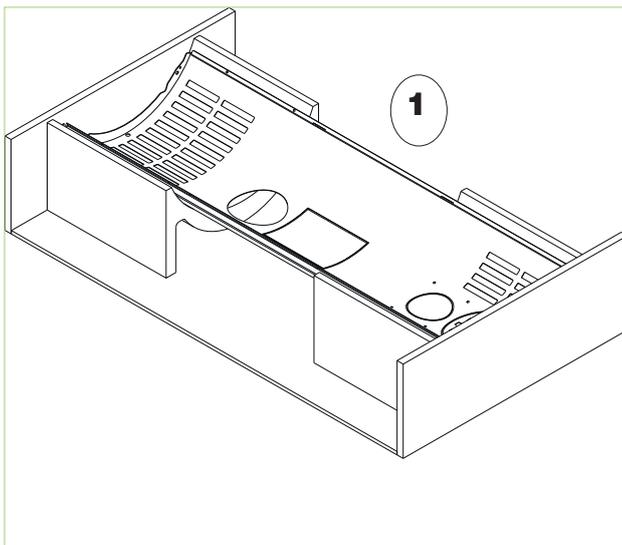
Il rivestimento è in due confezioni .

La confezione del carter contiene:

- n° 1 carter posteriore (1)
- sacchetto viteria con:
 - n° 2 dadi M 5 e n° 1 viti testa bombata per rendere la porta autochiudente (vedere paragrafo dedicato)
 - n° 6 viti autofilettanti per avvitare il carter

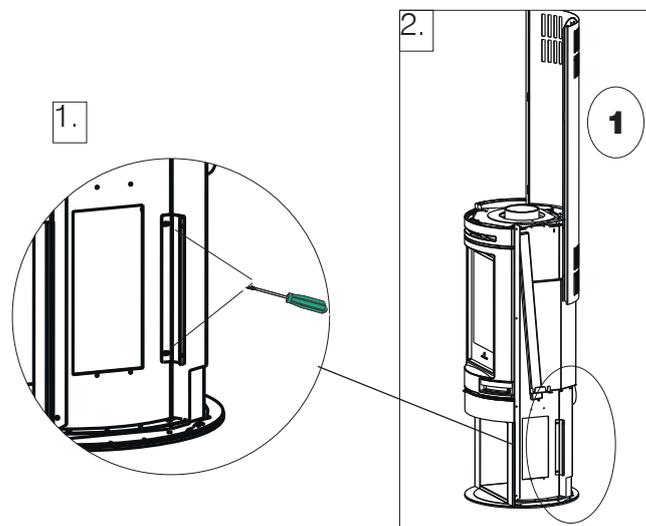
La confezione della serie pietre contiene:

- n°4 elementi in pietra, due alti 48 cm (2a) e due alti 78 cm (2b), e , solo per versione UP , altri due elementi(specifici perché meno spessi) in pietra 38 cm per il cassetto
- n° 1 top (3)
- n° 1 tappo chiusura top in caso di uscita dal retro (4)
- n°6 staffe pietra laterale (5)
- n° 2 staffe blocco pietra (6)
- un sacchetto viteria con:
 - n° 16 viti in totale : n° 12 viti (n° 2 per staffa) per fissare le staffe e n° 4 (n° 2 per staffa) per fissare le staffe blocco pietra
 - n° 16 perni (distanziali) da avvitare alle pietre (n° 4 per pietra)
 - n° 2 perni da porre sotto il top
 - n° 8 viti M 6 x8 per la versione UP

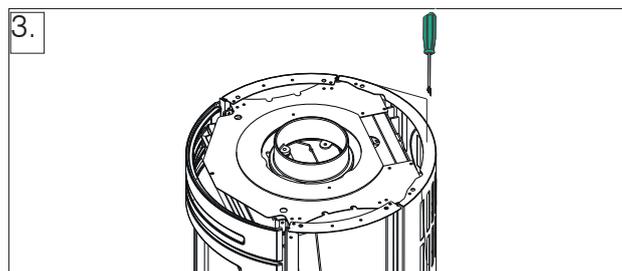


MONTAGGIO RIVESTIMENTO (descrizione alle figure seguenti)

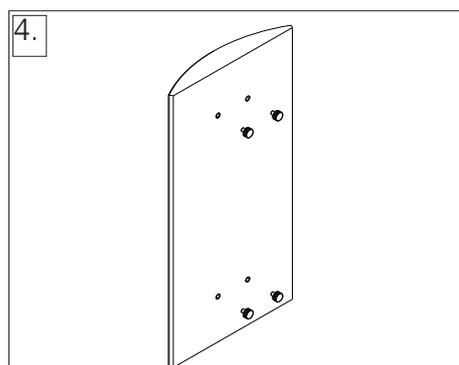
1. allentare le viti sulla staffa fissata alla struttura per poter regolare meglio il carter ;
2. inserire il carter posteriore



3. fissarlo con n° 2 viti nella parte superiore e n° 4 viti (n° 2 per lato) nella parte inferiore



4. Preparare i fianchi in pietra (2a e 2b) avvitando i perni agli inserti filettati presenti sulla pietra.

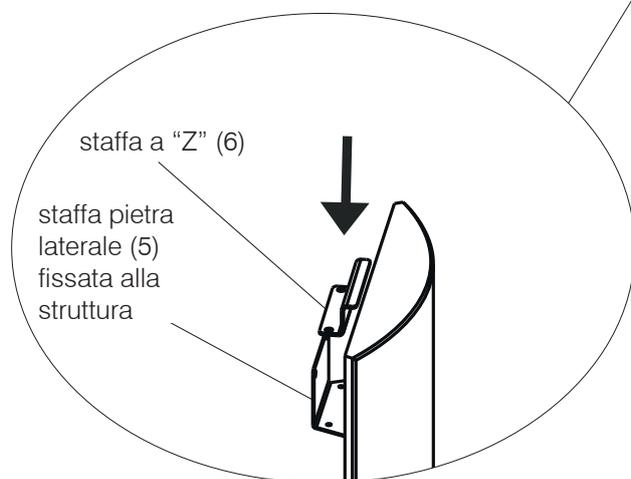
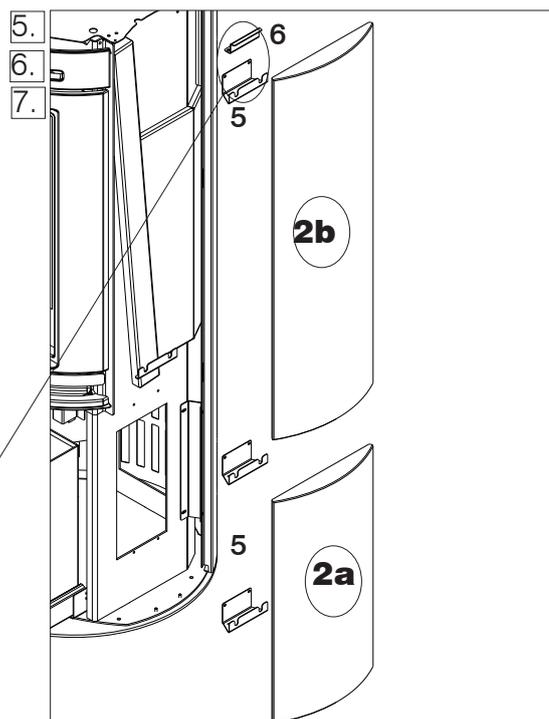


Avvitare o svitare i perni secondo l'occorrenza per migliorare l'allineamento della pietra. Utilizzare se necessario anche i feltrini in dotazione.

5. fissare le staffe metalliche (5 - tre per lato) tramite viti autofillettanti in corrispondenza dei fori presenti sulla struttura.

6. infilare, sulle staffe metalliche (5), i fianchi iniziando da quelli in basso.

7. bloccare i fianchi tramite staffa a "Z" (6).



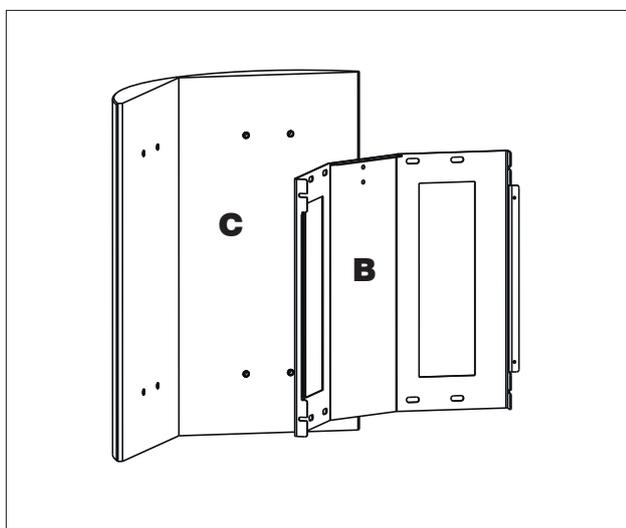
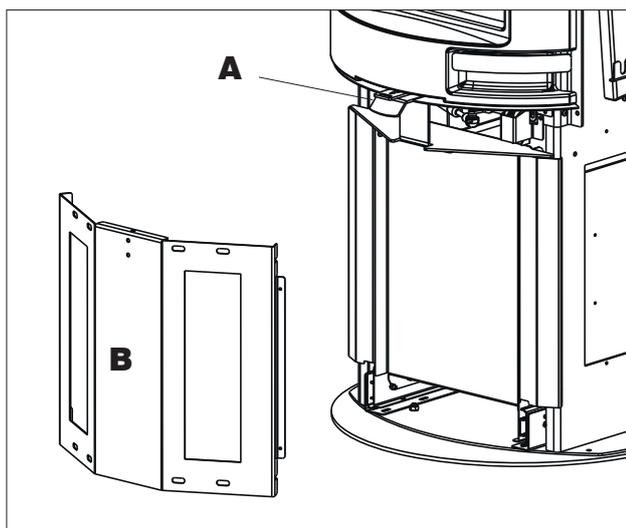
8. Posizionare il top in appoggio centrando i perni di fissaggio nei fori presenti sulla lamiera a "U".

SOLO PER TALLY UP PIETRA OLLARE

Tally UP, in aggiunta a quanto presente nelle pagine precedenti per Tally Base , presenta il cassetto porta legna con frontale con parti in pietra da montare e avvitare

MONTAGGIO RIVESTIMENTO CASSETTO

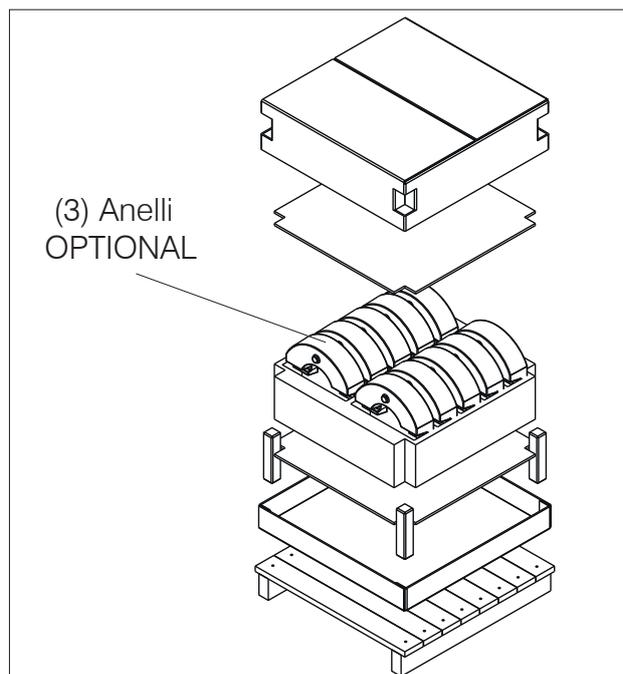
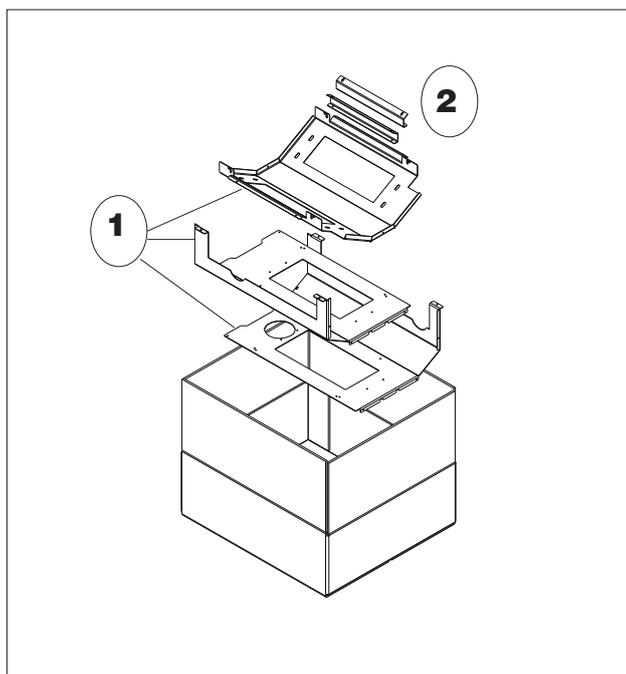
- svitare dal cassetto la maniglia (A). Vedere figura sotto ;
- svitare la parete inferiore anteriore (B) ;
- fissare le pietre (C) avvitandole da dietro



**MONTAGGIO KIT S (ACCUMULO) TALLY S (Operazione che deve eseguire l'installatore)
GLI ANELLI IN REFRATTARIO (3) SONO OPTIONAL**

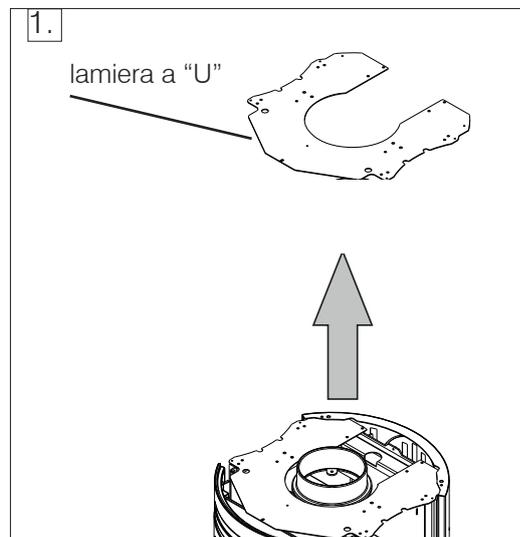
Il confezione del kit S contiene:

- n°3 pareti di contenimento del kit S (1)
- n°2 staffe a "L" per il fissaggio carter (2)
- n° 18 viti autofilettanti per avvitare le pareti di contenimento del kit S



MONTAGGIO DEL KIT ACCUMULO (descrizione alle figure seguenti)

1. rimuovere dalla struttura la lamiera a "U"



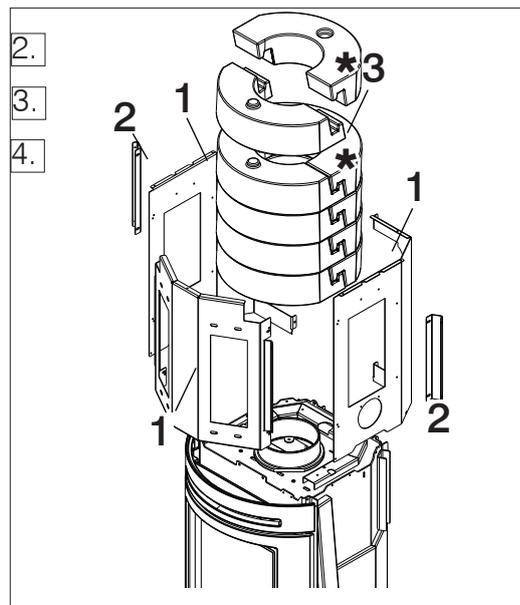
2. unire tra di loro le pareti laterali di contenimento del Kit S(1) e avvitarle alla struttura.

Fissare per ultima (montando il rivestimento) quella frontale, perché su questa si avvita il frontale anteriore di pietra ollare.

3. installare le due staffette a "L" (2) per il fissaggio del carter posteriore .

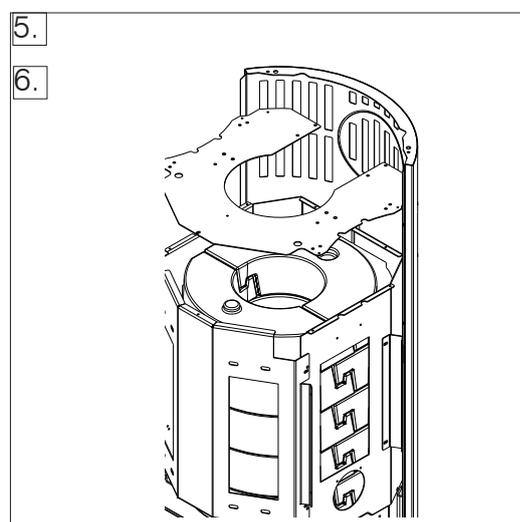
4. SE ACQUISTATI COME OPTIONAL, installallare i dischi in pietra dell'accumulo (3) infilandoli uno sopra l'altro.

 In caso di uscita posteriore dei fumi, non utilizzare i due semidischi POSTERIORI più in alto *



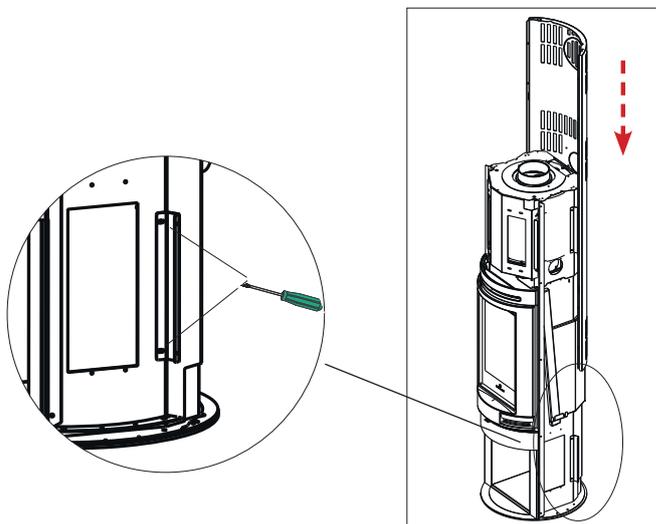
5. riposizionare sul kit accumulo la lamiera a "U" precedentemente rimossa.

6. montare quindi il carter posteriore e procedere con il montaggio del rivestimento in acciaio o in pietra ollare (durante il quale si monterà anche la parete frontale del Kit S)

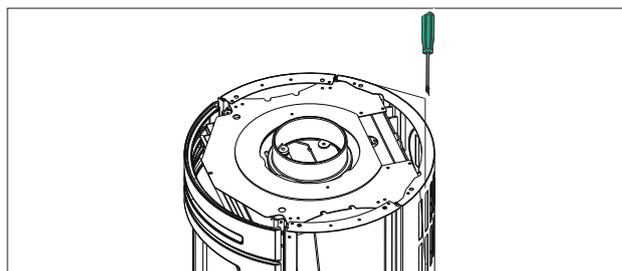


MONTAGGIO RIVESTIMENTO TALLY S O TALLY UP S IN PIETRA OLLARE

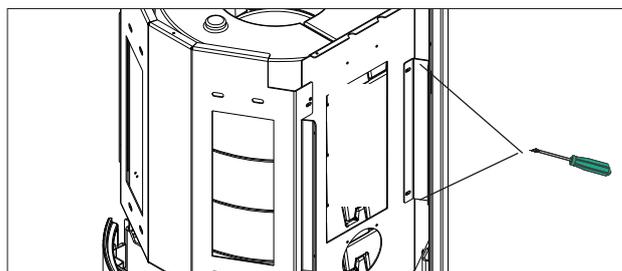
Allentare le viti sulla staffa fissata alla struttura per poter regolare meglio il carter posteriore
Inserire il carter posteriore



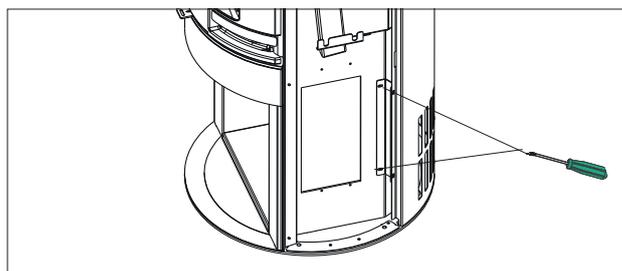
Avvitare in alto il carter posteriore con 2 viti



Avvitare il carter posteriore con n° 4 viti (n°2 per lato) nella parte superiore sulla staffa montata col Kit S.



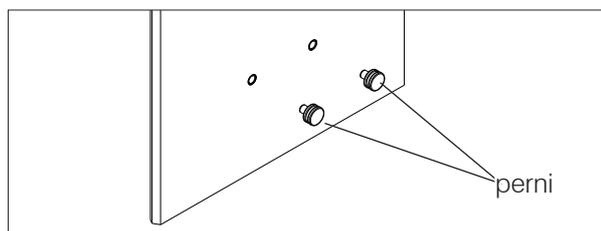
Avvitare il carter posteriore con n° 4 viti (n°2 per lato) nella parte inferiore sulla staffa di cui al punto 1.



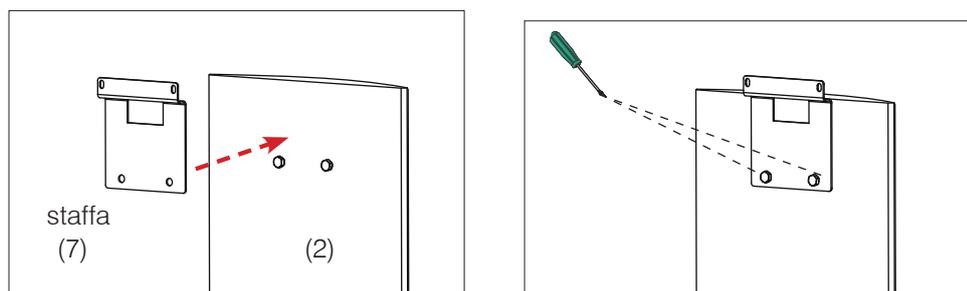
Avvitare i perni agli inserti filettati presenti sulla pietra.



Avvitare o svitare i perni secondo l'occorrenza per migliorare l'allineamento della pietra. Utilizzare se necessario anche i feltrini in dotazione.

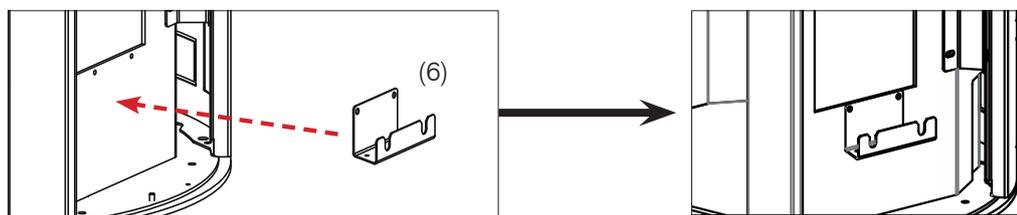


Sulla parte alta del fianco inferiore in pietra (2) avvitare la staffa (7).

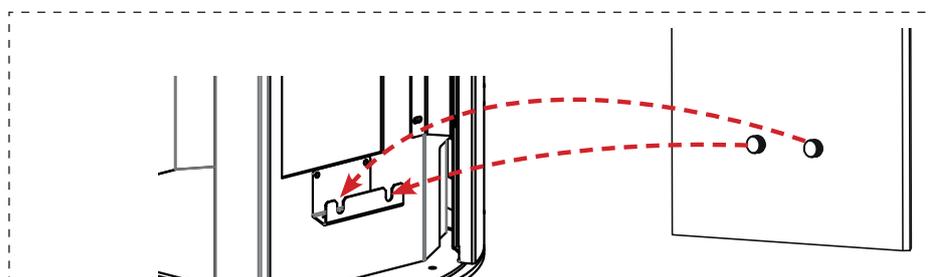


Avvitare sulla struttura le staffe (6, una per lato).

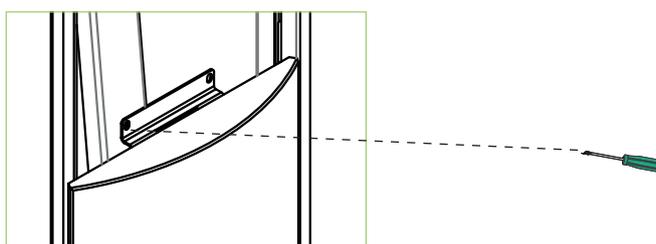
Usare viti autofillettanti. Se i fori sulla struttura non sono presenti, crearli con le viti autofillettanti.



Infilare, sulla staffe metallica, il fianco inferiore in pietra. Incastrare i perni nei fori della staffa.



Avvitare (con una sola vite, come indicato in figura sotto) il fianco inferiore alla struttura, .

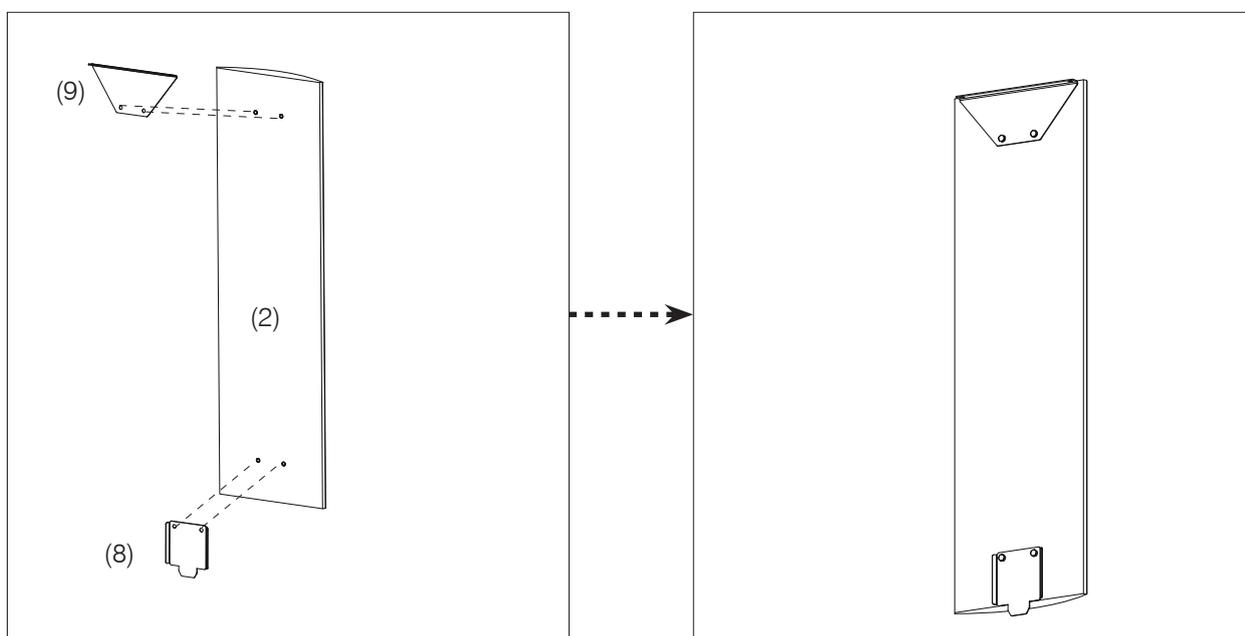


Assemblare le due parti del frontalino superiore anteriore in pietra avvitando le pietre alla parete frontale del kit S

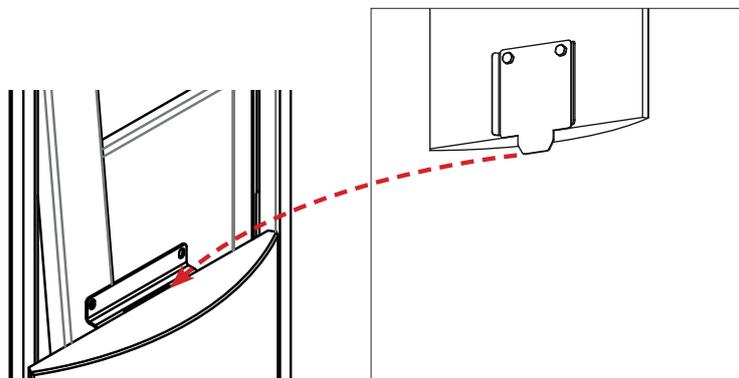


A montaggio completato, potrebbe essere necessario riposizionare alcune pietre per ottenere un migliore allineamento delle pietre stesse

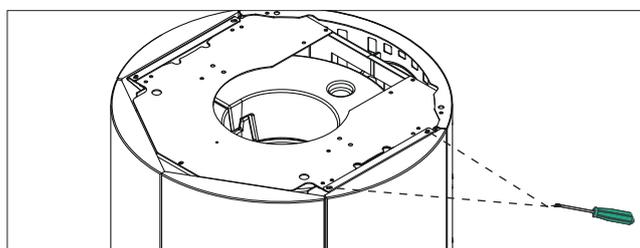
Avvitare le staffe (8 e 9) sui fianchi superiori in pietra (2).



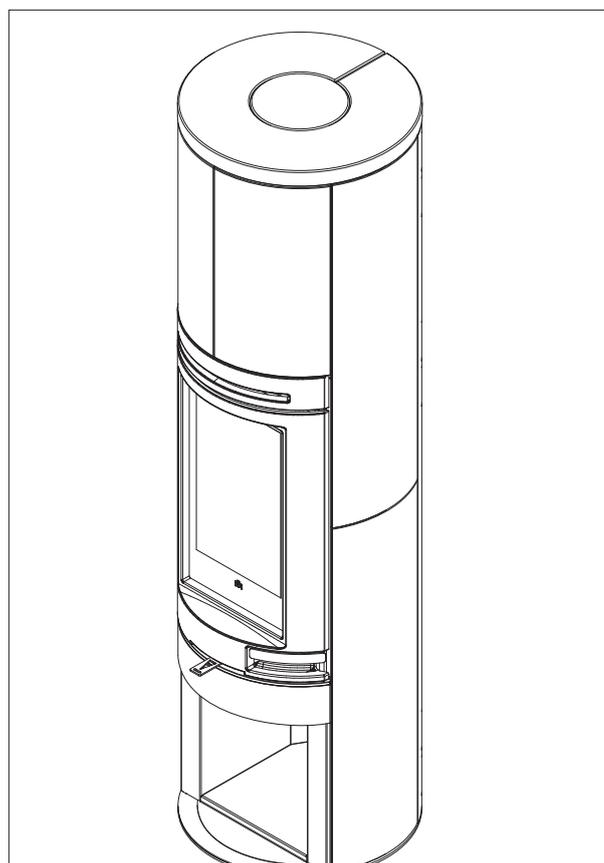
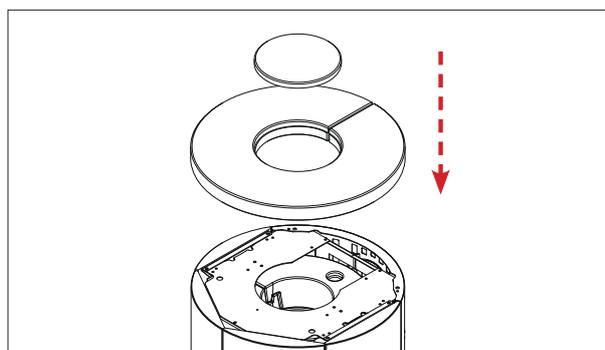
Posizionare il fianco superiore sul fianco inferiore.
Incastrare la staffa sul foro della staffa inferiore.



Avvitare le viti della staffa superiore alla struttura



Posizionare il top in appoggio centrando i perni di fissaggio nei fori presenti sulla lamiera a "U".

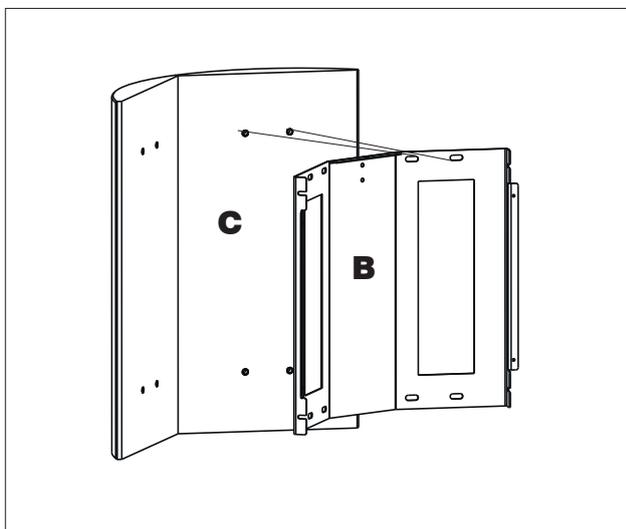
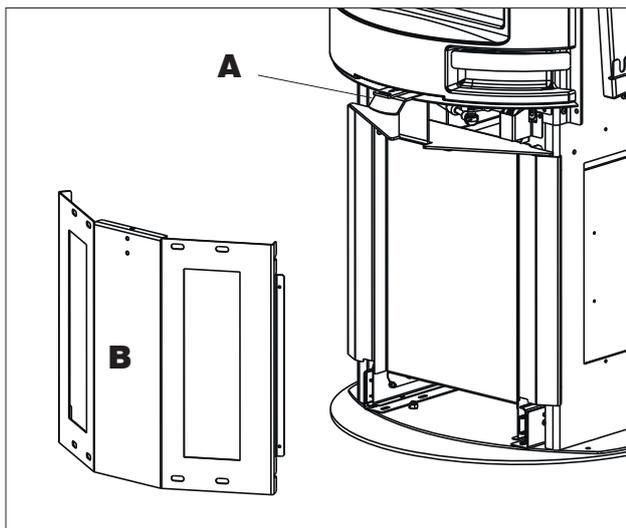


SOLO PER TALLY UP PIETRA OLLARE

Tally UP, in aggiunta a quanto presente nelle pagine precedenti per Tally Base , presenta il cassetto porta legna con frontale con parti in pietra da montare e avvitare

MONTAGGIO RIVESTIMENTO CASSETTO

- svitare dal cassetto la maniglia (A). Vedere figura sotto ;
- svitare la parete inferiore anteriore (B) ;
- fissare le pietre (C) avvitandole da dietro



USCITA FUMI

La stufa è predisposta per il collegamento del tubo di uscita fumi dal top e dal retro.

La stufa viene consegnata configurata per l'uscita del tubo fumi dal top.

Per l'uscita fumi sul retro:

- rimuovere il diaframma pretagliato posto sul retro (1)
- svitare le due viti dal collare raccordo fumi posto sul top della stufa (2) e le due viti che fissano il tappo sul retro della stufa (3)
- invertire i due componenti (collare raccordo fumi 2 e tappo 3) e riavvitarli ponendo attenzione alle guarnizioni
- all'interno dell'imballo della stufa è fornito in dotazione un coperchio metallico da utilizzare per chiudere il foro uscita fumi dal top (4).

POSIZIONAMENTO SU PAVIMENTO

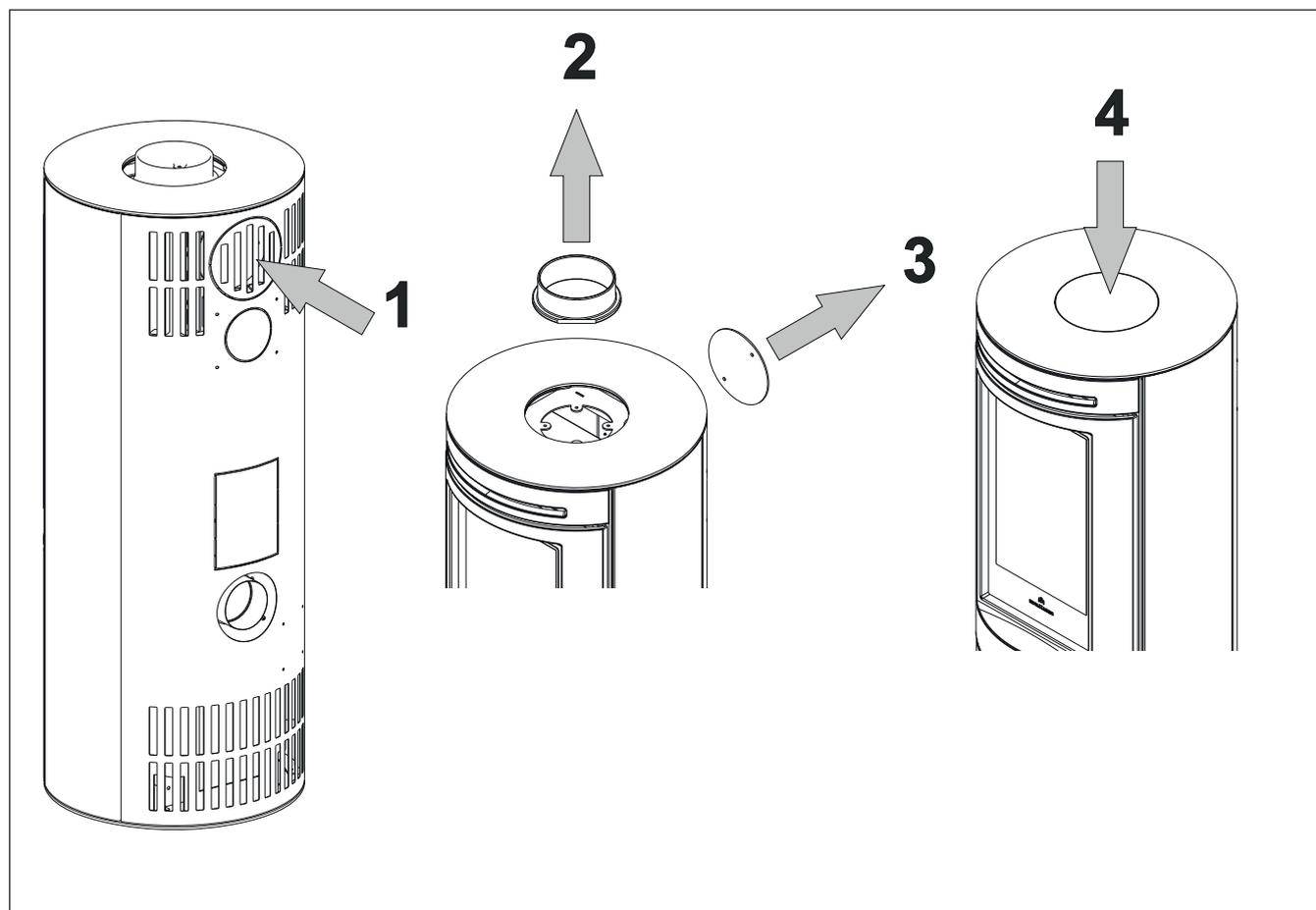
La stufa non è dotata di piedini.
Potete valutare se aggiungere dei feltrini per garantire uno scorrimento più semplice del prodotto.



Collocare la stufa su una superficie in bolla.



In caso di uscita posteriore dei fumi, non utilizzare i due semidischi POSTERIORI più in alto *



PREMESSA SULLA INSTALLAZIONE

Ricordiamo che :

- l'installazione della stufa deve essere effettuata da personale qualificato che possa rilasciare opportuna dichiarazione di conformità;
- tutte le leggi locali e nazionali e le norme europee devono essere soddisfatte nell'installazione e nell'uso del prodotto.
- In caso di installazione in condominio è necessario preventivo parere positivo dell'amministratore.

Di seguito diamo le indicazioni a carattere generale , prendendo come esempio e linea guida la normativa italiana UNI 10683.

Verifica della idoneità del locale di installazione

- Il volume dell'ambiente deve essere superiore a 40 m³
- Non è ammessa l'installazione in camera da letto , nei bagni o in locali con presenza di altro prodotto che prelevi aria per la combustione dallo stesso locale o in locali con atmosfera esplosiva. Eventuali ventilatori di estrazione, se in funzione nello stesso ambiente o spazio in cui è installato il prodotto, possono causare problemi di tiraggio.
- In Italia verificare le compatibilità ai sensi UNI 10683 e UNI 7129 in presenza di prodotti a gas.
- Il pavimento deve poter sopportare il peso del stufa e degli accessori.

Protezione dal calore e distanze di sicurezza

Tutte le superfici dell'edificio adiacenti alla stufa devono essere protette contro il surriscaldamento.

Le misure di isolamento da adottarsi dipendono dal tipo di superfici presenti.

Le distanze da materiali combustibili devono essere:

- 40 cm sui lati
- 40 cm dal retro

In caso di installazione su pavimento di materiale infiammabile e/o combustibile o con insufficiente portata, si consiglia di posizionare la stufa su piastra in acciaio o in vetro per la distribuzione del carico.

Chiedere al rivenditore l'optional.

SISTEMA CAMINO

(Canale da fumo, canna fumaria e comignolo)

Questo capitolo è redatto secondo le norme europee EN 13384, EN 1443, EN 1856, EN 1457. L'installatore deve tenere conto di queste e di ogni altra eventuale norma locale. Il presente manuale non è in alcun modo da ritenersi sostitutivo delle norme vigenti.

La stufa deve essere collegata a idoneo sistema di scarico fumi che garantisca l'evacuazione in completa sicurezza dei fumi prodotti dalla combustione.

Prima del posizionamento della stufa , è necessario verificare che la canna fumaria sia idonea.

CANALE DA FUMO, CANNA FUMARIA

Il canale da fumo (condotto che collega il bocchettone uscita fumi del focolare con l'imbocco della canna fumaria) e la canna fumaria devono, fra le altre prescrizioni di rispetto delle norme:

- ricevere lo scarico di un solo prodotto (non sono ammessi scarichi di più prodotti insieme)
- avere uno sviluppo prevalentemente verticale
- non presentare nessun tratto in contropendenza
- avere una sezione interna preferibilmente circolare e comunque con un rapporto fra lati inferiore a 1,5.
- terminare a tetto con opportuno comignolo: è vietato lo scarico diretto a parete o verso spazi chiusi, anche se a cielo libero
- essere realizzati con materiali con classe di reazione al fuoco A1 ai sensi UNI EN 13501 o analoga norma nazionale
- essere opportunamente certificati , con opportuna placca camino se metallici
- mantenere la sezione iniziale.

IL CANALE DA FUMO

- se in metallo deve essere provvisto di marcatura CE (EN 1856-2) o analoga normativa nazionale;
- non può essere in materiale metallico flessibile
- per controllare il flusso si consiglia una serranda in caso di tiraggio superiore ai 25 Pa

LA CANNA FUMARIA:

- deve avere un tiraggio in grado di creare una depressione idealmente intorno ai 12 Pa. Tiraggi inferiori possono provocare fuoriuscita di fumo in caso di apertura del portello; valori superiori tendono a generare una combustione veloce con diminuzione del rendimento
- deve essere correttamente dimensionata per soddisfare l'evacuazione dei fumi (EN 13384-1)
- essere preferibilmente coibentata, in acciaio con sezione interna circolare. Se rettangolare, gli spigoli interni devono avere raggio non inferiore a 20 mm e con un rapporto fra le dimensioni interne <1,5
- avere normalmente un'altezza minima di 3-4 metri
- mantenere sezione costante
- essere impermeabile e isolata termicamente per garantire il tiraggio
- prevedere preferibilmente una camera di raccolta per incombusti e eventuali condense.
- essere almeno di categoria T400, con opportuna resistenza al fuoco di fuliggine
- Se preesistente deve essere pulita, per evitare rischi di incendio.

IL COMIGNOLO

- deve essere di tipo antivento
- avere sezione interna equivalente a quella della canna fumaria e sezione di passaggio dei fumi in uscita pari almeno al doppio di quella interna della canna fumaria
- in caso di canne fumarie appaiate (che è bene siano distanti fra loro almeno 2 m) il comignolo della canna fumaria che riceve lo scarico del prodotto a combustibile solido o quello del piano più alto dovrà sovrastare di almeno 50 cm
- deve andare oltre la zona di reflusso
- deve permettere una manutenzione del camino

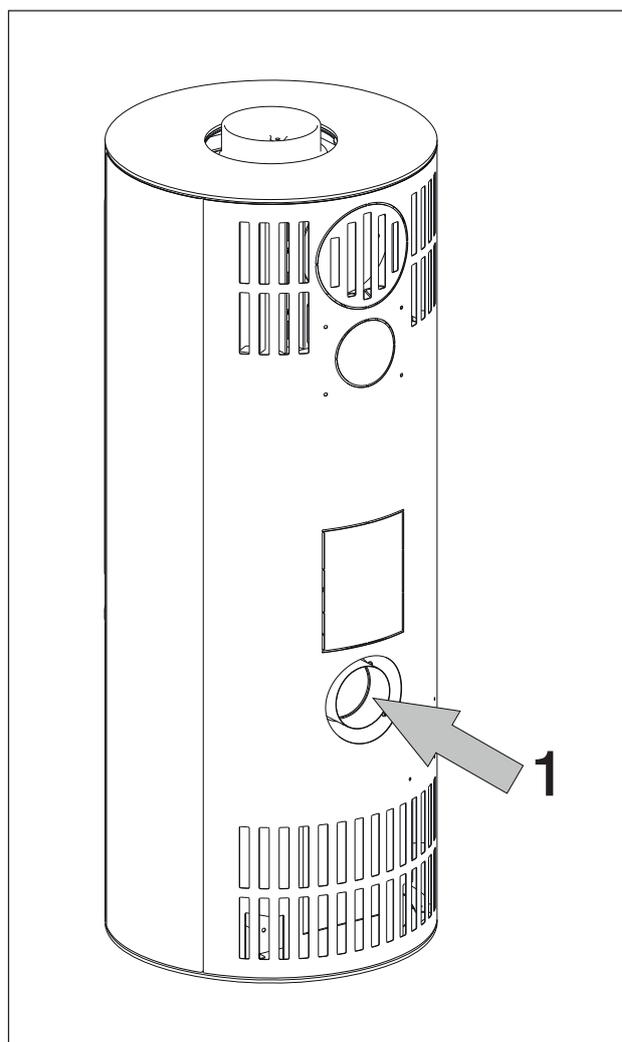
PRESA ARIA ESTERNA

Per reintegrare l'ossigeno bruciato durante il funzionamento della stufa è necessario prevedere nel locale d'installazione una idonea presa d'aria esterna. La presa d'aria deve essere effettuata preferibilmente a livello pavimento ed deve avere una superficie passante di almeno 200 cm² (Ø 16).

In alternativa è possibile prelevare l'aria per la combustione direttamente dall'esterno.

Collegare un tubo Ø 10 cm direttamente al retro della stufa (1), applicando una griglia di protezione che non deve ridurre la sezione utile passante. Il diametro de tubo dipende dalle perdite di carico.

Si consiglia di non superare i 3 metri di lunghezza in funzione del tiraggio della canna fumaria.



COMBUSTIBILE

La stufa è progettata per bruciare ceppi di legna o tronchetti di segatura.

Utilizzare ceppi di legna secca (umidità max 20%)

Utilizzare ceppi di lunghezza massima intorno ai 33 cm in verticale e 25 cm in orizzontale e diametro massimo 20-30 cm

L'uso di legna umida comporta uno sporcamento del prodotto e della canna, il rischio di fumo e una resa inferiore al dichiarato.

Ogni tipo di legno possiede caratteristiche diverse che influenzano anche il rendimento della combustione.

I dati riportati su questo manuale sono con la legna utilizzata durante la certificazione.

A carattere generale la legna può avere un potere calorifico fino a 4,5 kWh/kg mentre tagliata fresca ha un potere calorifico intorno a 2 kWh/kg

A carattere generale si raccomandano faggio, olmo, o comunque legna di classe A1 ai sensi UNI EN ISO 17225-5

Attenzione all'uso prolungato di legna ricca di oli aromatici (es eucalipto). Può deteriorare componenti in ghisa.

Utilizzare i quantitativi di legna consigliati.

Un sovraccarico provoca surriscaldamento con conseguenti danni :

- possibile deformazione delle parti interne ;
- possibili alterazioni irreversibili del colore della vernice sulle parti metalliche

di cui né Edilkamin, né il rivenditore potranno rispondere.

Per il rispetto dell'ambiente e della sicurezza , NON bruciare, fra gli altri : plastica, legno verniciato, carbone, cascami di corteccia.

Non usare la stufa come inceneritore

L'uso di tali combustibili implica anche la decadenza della garanzia.

REGOLAZIONE ARIA

Muovere la leva di regolazione dell'aria in avanti o in dietro permette di apportare un maggior o minor ingresso di aria comburente in camera di combustione.

- Posizione "Mantenimento Brace" (fig. 1)

Comando della valvola dell'aria rientrato.

Questa posizione viene utilizzata per allungare la combustione (ad esempio di notte, oppure quando non si è in casa) in modo che il prodotto vada al minimo, si risparmia combustibile e si mantiene la fiamma.

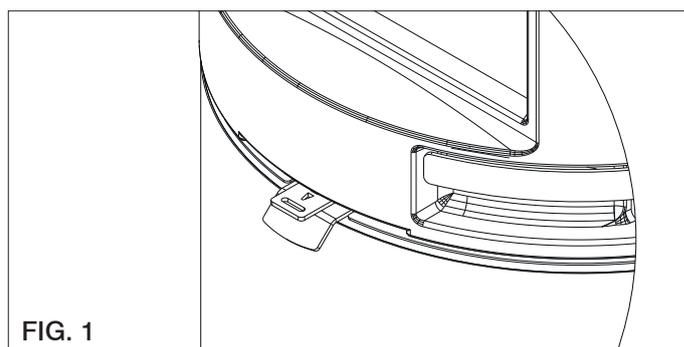


FIG. 1

- Posizione Intermedia (fig. 2)

Comando in posizione intermedia.

E' la posizione che permette il completamento della combustione.

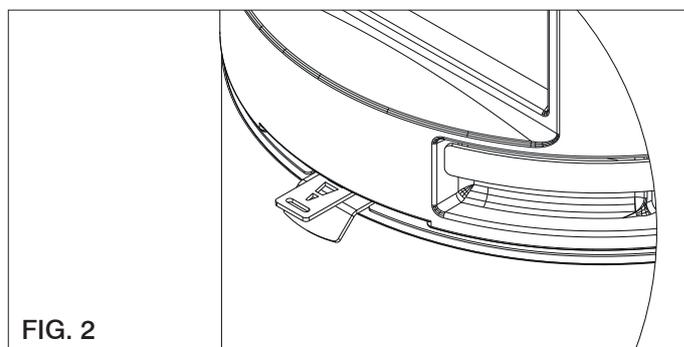


FIG. 2

- Posizione "Accensione"/potenza max (fig. 3)

Comando della valvola dell'aria totalmente estratto.

Ha lo scopo di portare un grosso quantitativo di aria nel focolare per permettere una rapida ed efficace accensione del fuoco. Utile per l'accensione a stufa fredda e massima potenza del focolare.

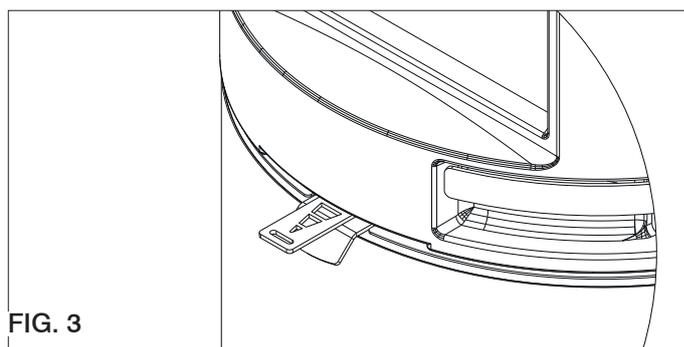


FIG. 3

Fasi per la prima accensione

- Assicurarsi di aver letto e compreso il contenuto di questo manuale
- Rimuovere dal prodotto tutti i componenti infiammabili (manuali, etichette, ecc). In particolare togliere eventuali etichette dal vetro. Se si sciogliessero, rovinerebbero il vetro in modo irreversibile.

Per l'accensione iniziale del focolare, utilizzate sempre i ciocchi di legna più piccoli. Utilizzate i ciocchi di legna più grandi per rialimentare il fuoco.

Collocare sempre la legna ben in profondità nel focolare, quasi a contatto della parete posteriore dello stesso, in modo tale che anche qualora scivolasse, non venga a contatto con il vetro.

Durante le prime accensioni si possono sviluppare leggeri odori di vernice che scompariranno in breve tempo.

Accensione a focolare freddo

1. Controllare che il letto di cenere esistente non sia troppo alto. Se il letto di cenere diventa troppo alto vi è il pericolo che all'apertura della porta del focolare per aggiungere legna, eventuali frammenti di braccia cadano fuori dal focolare.
2. Posizionare la leva di regolazione della valvola dell'aria nella posizione di "totale apertura". L'aria per la combustione affluirà in modo intenso alla legna nel focolare, per raggiungere rapidamente una buona combustione.
3. collocare la legna nel focolare senza stiparla eccessivamente. Collocare tra i ciocchi di legna un accenditore, e accendere. Non utilizzare mai materiali come benzina, alcool e similari per accendere.
4. A questo punto chiudere la porta ad anta e sorvegliare per qualche minuto. Se il fuoco dovesse spegnersi, aprire lentamente la porta, ricollocare un altro accenditore tra i ciocchi e riaccendere.

Alimentazione a focolare caldo

Quando è il momento di aggiungere legna? Quando il combustibile si è consumato quasi allo stato di brace. Con il guanto, aprire lentamente (per evitare a formazione di vortici che possono causare la fuoriuscita di fumi) la porta ad anta. Aggiungere nel focolare la quantità di legna desiderata, collocandola sulla brace esistente (entro i limiti di quantità indicati nella tabella tecnica).

Il funzionamento della stufa cambia con il tiraggio della canna fumaria e della regolazione della valvola dell'aria di combustione

Funzionamento con basso tiraggio iniziale

Per aspirare l'aria per la combustione e per scaricare i fumi, il focolare ha bisogno del tiraggio esercitato dalla canna fumaria.

Se il tiraggio è debole, accendere inizialmente un fuoco di "avviamento" utilizzando materiale di accensione di piccole dimensioni.

Una volta ripristinato il corretto tiraggio sarà possibile introdurre il combustibile.

Come tutti i prodotti, la stufa a legna durante le varie fasi, si riscalda e si raffredda. Ciò comporta normali dilatazioni. Tali dilatazioni possono comportare leggeri rumori di assestamento che non costituiscono un motivo di contestazione.

L'aria calda arriva nel locale con moto naturale (convezione naturale) senza ausilio di ventole.

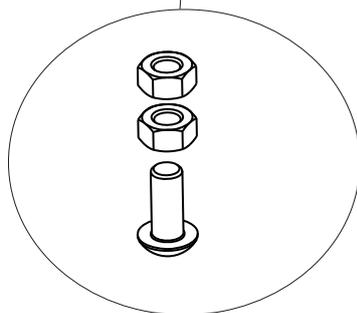
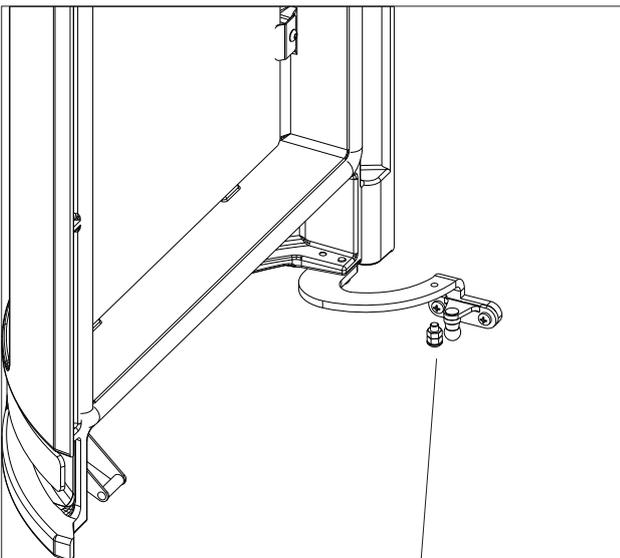
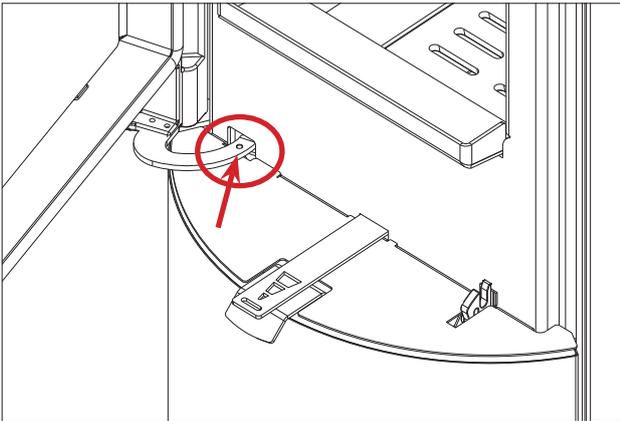
E' disponibile presso rivenditore un kit Air Diffuser con ventilatori per la distribuzione dell'aria calda in altri locali.

PORTA AUTOCHIUDENTE

La stufa è dotata di un pistone che permette il ritorno in chiusura della porta, se aperta fino a poco meno di 90°.

Aperto oltre i 90°, la porta non si richiude.

La stufa può essere resa del tutto auto chiudente applicando un grano nel foro filettato della figura sotto, come da immagine a fondo pagina.



**ATTENZIONE!**

Tutte le operazioni di pulizia di tutte le parti vanno eseguite a stufa completamente fredda.

Scarico della cenere

La vaschetta cenere si trova sotto il focolare.

Deve essere assolutamente svuotata prima che la cenere raggiunge il colmo.

E' opportuno effettuare lo scarico a stufa fredda, ad esempio ogni mattina prima dell'accensione.

Pulizia del vetro

Per la pulizia del vetro si possono utilizzare dei prodotti specifici (vedi ns. listino Glasskamin).

Non spruzzare il prodotto sulle parti verniciate o sulle guarnizioni della porta. In alternativa al prodotto, potete usare uno straccio imbevuto di un po' di cenere bianca ed un foglio di giornale (quotidiano).

Attenzione a che non ci siano elementi abrasivi nella cenere che possa sfrisare il vetro.



Il vetro ceramico installato sui prodotti, ha una resistenza al calore di circa 750°C e viene testato e controllato prima e dopo il montaggio per verificare la presenza di crepe, bolle e soffiature.

Il vetro, nonostante l'elevata resistenza alla temperatura, è comunque un elemento fragile e pertanto si consiglia di movimentare con cura la porta senza sbatterla o forzarla.

Il vetro, essendo un elemento non elastico, può rompersi.

Pulizia delle parti esterne

Il rivestimento deve essere pulito senza l'utilizzo di detersivi aggressivi.

Non bagnare con acqua fredda quando il rivestimento è caldo perché lo shock termico potrebbe provocare danneggiamenti.

Pulizia della canna fumaria

Va fatta prima della stagione di utilizzo e ogni qualvolta si noti che all'interno si sia formato uno strato di fuliggine e catramina, sostanza facilmente infiammabile.

Le incrostazioni, in presenza di elevate temperature e di scintille, possono incendiarsi con gravi conseguenze sia per la canna fumaria che per l'abitazione.

Si consiglia pertanto di effettuare la pulizia almeno una volta all'anno.

IN CASO DI INCONVENIENTI**1) In caso di fuoriuscita di fumo dalla bocca del focolare, verificare se:**

L'installazione è corretta (canale da fumo, canna fumaria, comignolo; presa d'aria).

La legna impiegata è asciutta.

la porta è stata aperta troppo rapidamente

2) Nel caso la combustione risulti incontrollata, verificare se:

Le guarnizioni di tenuta del portello del focolare sono integre.

La porta del focolare è chiusa bene.

3) Nel caso il vetro si sporchi rapidamente, verificare se:

La legna utilizzata è asciutta.

Comunque considerare che dopo alcune ore di funzionamento è normale che sul vetro si formi un leggero strato di fuliggine.

4) In caso di fuoco nella canna fumaria o necessità di spegnere all'improvviso il fuoco nel caminetto:

- se possibile in sicurezza, rimuovere cenere e braci con attrezzi e contenitori metallici toccati solo con guanto ignifugo
- chiedere l'intervento delle autorità in caso di incendio

5) In caso di odori, verificare se :

Si tratta della prima accensione: in tal caso un odore di vernice è normale.

Se il prodotto è sporco o impolverato

Nel caso di non risoluzione degli inconvenienti, contattare il rivenditore o, in nazioni dove presente, il Centro Assistenza Tecnico Autorizzato.

Potranno rispondere in garanzia solo in caso di comprovato difetto del prodotto.

NOTE SUI REFRATTARI

I refrattari interni sono progettati per resistere all'uso normale.

La loro pulizia è assicurata dalla buona combustione.

I principali danni ai refrattari derivano da:

- urti accidentali
- uso di zollette accendifuoco non ecologiche
- cariche di legna oltre il raccomandato
- uso di combustibili diversi dal raccomandati

Ne' Edilkamin né il rivenditore potranno rispondere di danni procurati nei modi sopra descritti

AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO.

Smaltire opportunamente secondo le normative locali vigenti.



EDILKAMIN
TECNOLOGIA DEL FUOCO

www.edilkamin.com

cod. 942595

05.23/B